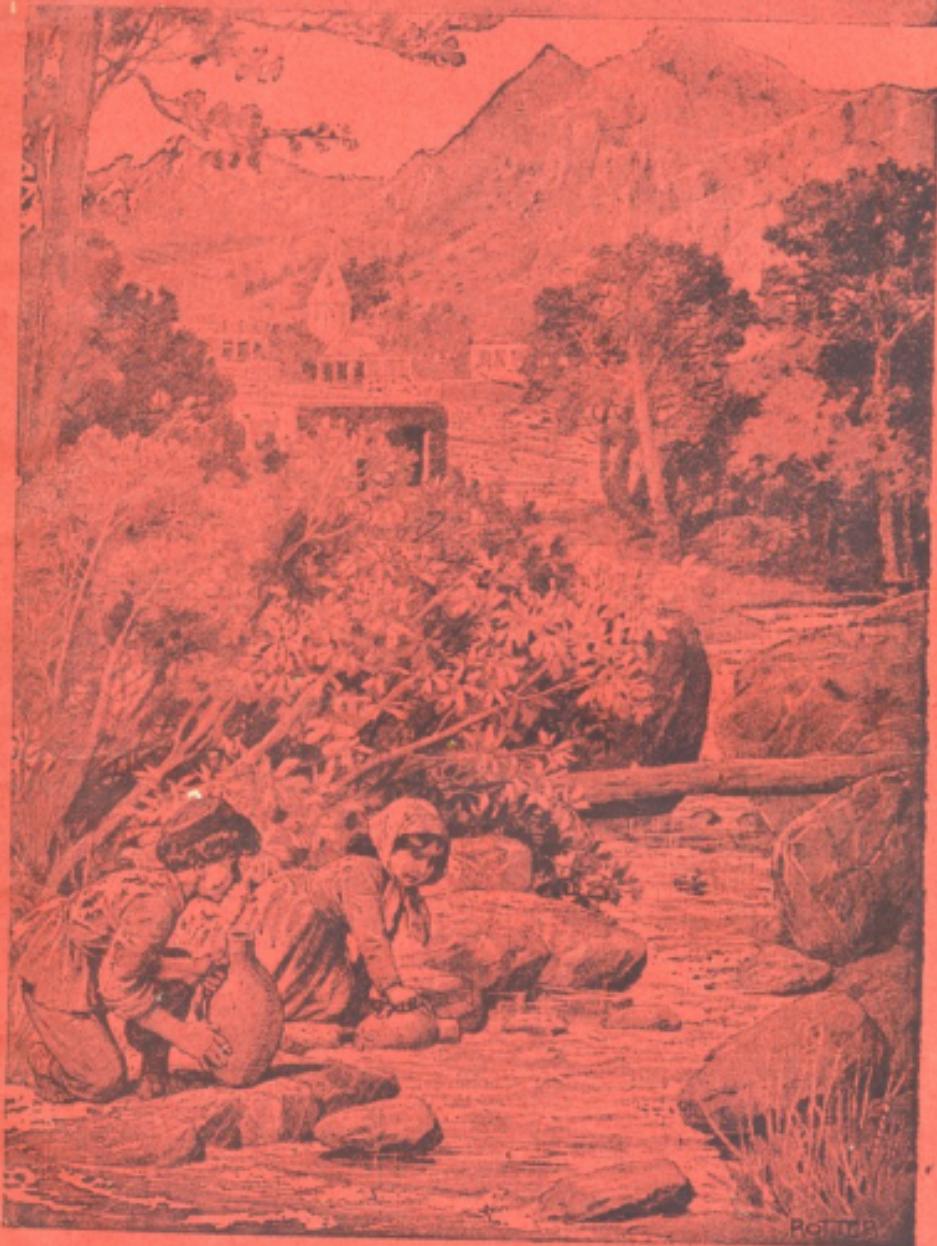


# ნაბეჭდული

1908 წელი  
ვიქტორ გორგაძე



POTTER



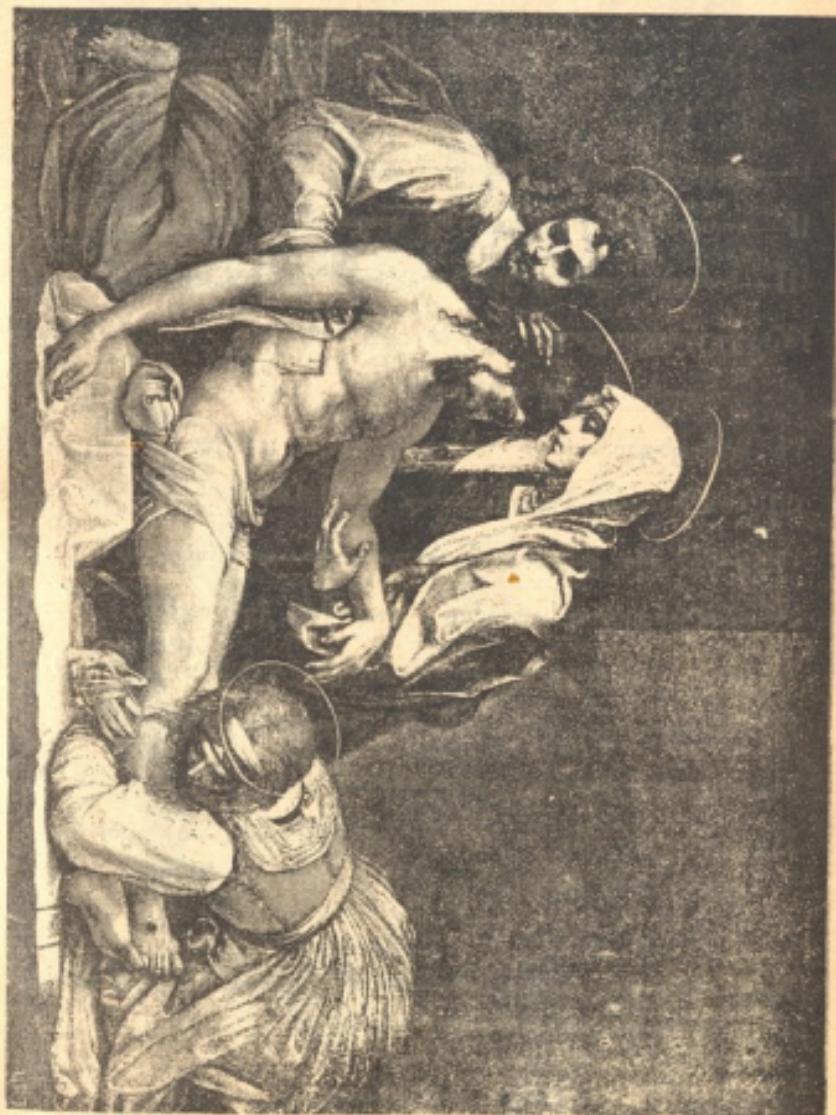
## ଶିଳ୍ପାଳ୍ପନ

I—ଅନୁଷ୍ଠାନିକ—ଲୋକିତ ନିର୍ମାଣ . . . . .	3
II—ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ବୈଜ୍ୟନିକି—କବି, ଗୋଟାରିନିକି . . . . .	5
III—ବୀରପ୍ରେଲି ଗାନ୍ଧାରୀଭୂଲି—ପ୍ରକାଶ-ପ୍ରମାଣିତକାବିତା . . . . .	15
IV—ଶ୍ରୀନାନ୍ଦିନୀ ଗାନ୍ଧାରୀ—ପ୍ରକାଶ ଫୁଲାରିମିଳିକା . . . . .	20
V—ଶାତାବ୍ଦୀରୀ—ପ୍ରକାଶ-ପ୍ରମାଣିତକାବିତା . . . . .	29
VI—ଗାନ୍ଧାରୀଭୂଲି—ମାନାରୀନିମଲ୍ଲାଦି—ଅଜାନ ପାନ୍ଦିରିକାବିତା . . . . .	34
VII—ଶାଶ୍ଵତଭଲମ କ୍ଷେତ୍ରିକ—ଲୋକ ଗୋଟିମିଳିକା . . . . .	38
VIII—ନୀରିଲି—ପୁଠିନିମାଲାଗାନ୍ଧାରୀ—ମ. କାମିନିକାବିତା . . . . .	43
IX—ଦୟାରୀନିକୁରୀ ଶାଖାରୀ—ବୈଜ୍ୟନିକି ଫୁଲାରିମିଳିକା . . . . .	48
X—ଶୀତା ଲୁହିତାବ୍ୟେଲି ରା ମିଳି ପ୍ରେତକାବିତା ଶ୍ରୀମନ୍ଦିରି—ଏ. କ. 51	
XI—ମନିତାନ୍ତରିକ୍ଷମାନ, ପ୍ରତ୍ୟାମନି—ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ମିଳାରିକାବିତା . . . . .	57
XII—ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରମିଲା—କବି, ଫୁଲାରିମିଳିକା . . . . .	61
XIII—ନାର୍ଯ୍ୟକୁ:—ଅ) ଶାରିରା ମ. ଅର୍ପାମ୍ବାଦିଲାଲି—ବ) ପ୍ରମାଦି- ପ୍ରମାଦି—ବ) ଶାରିରାପ୍ରମାଦି,—ଚ) ଶାରିରାପ୍ରମାଦି ରା ଅନ୍ତିମ . . . . .	63
XIV—ଶିଳ୍ପାଳ୍ପନ ସାଧନିକୀ ପ୍ରକାଶକୌଣ୍ଡିନୀ ପ୍ରକାଶକୌଣ୍ଡିନୀ—ମାନାରୀନିମଲ୍ଲାଦି ପ୍ରକାଶକୌଣ୍ଡିନୀ	

# ବାହୁଦ୍ଧିତା

No 4

ମହାରାଜାମଣିଷ



ବାହୁଦ୍ଧିତା ମାତ୍ରାମାନ୍ଦିନୀ, ମୁଦ୍ରଣ କୁଳାଳୀ.

ବାହୁଦ୍ଧିତା, ଓଲାଙ୍ଗୁମ୍ବାରିଙ୍କ ସ୍କ୍ରିପ୍ଟିକ ଶିଳ୍ପିଙ୍କର ଦ୍ୱାରା ମାତ୍ରାମାନ୍ଦିନୀ ମାତ୍ରାମାନ୍ଦିନୀ ଏବଂ ମାତ୍ରାମାନ୍ଦିନୀ ଏବଂ ମାତ୍ରାମାନ୍ଦିନୀ.

## ქინაარსი

I—აღდგომა—დექტი სოლ. ბ—ძისა . . . . .	3
II—აღდგომა სოფელში.—სკ. კაფანისა . . . . .	5
III—პირველი გაზაფხული.—ვაჭა-ფშავედასი . . . . .	15
IV—უცნაური გალია.—ვართ ჭავარიძისა . . . . .	20
V—სათაგური.—ვაჭა-ფშავედასი . . . . .	29
VI—გაზაფხულის მახარობლები.—თემ. კანდელაკისა . . . . .	34
VII—სამშობლო ქვეყანა —ად. კაფანისა . . . . .	38
VIII—წერილი ფიზიოლოგიიდგან.—ა. გომართველისა . . . . .	43
IX—ბოტანიკური საუბარი.—სოდომინ ქურდიანისა . . . . .	48
X—შოთა რუსთაველი და მისი ვეფხვის ტყიოსანი—ა. ხ. 51	
XI—მითოლოგია. ტრადაცია . . . . .	57
XII—ხუთი წუთი —ვ. ჭავარიძისა . . . . .	61
XIII—ნარევი: —ა) შარიათ. დედაშვილისა—ბ) იურის- ონის.—გ) გამოცანა,—დ) რებუსი და ახსნა . . . . .	63
 XIV—ბიბლიოგრაფია საბავშვო წიგნებისა. — „შოწაფის დღიური“ დე-ამიჩისა.	





## ଅନ୍ଧଗନ୍ଧୀ



ଏହିମା ଦ୍ଵାଦ୍ଶୀରୂପ, ଏଣ୍ଟି-ମହିର୍ଯ୍ୟେ  
ଗାନ୍ଧାର୍ଯ୍ୟକରିତା ମେଲୁଣ୍ଡି ମୋଳି,  
ଏମିନିମ୍ବ ପ୍ରସ୍ତରିଲୋବ, ଏହିମା ସାମ୍ରାଜ୍ୟମନ୍ଦି  
ପିତାଙ୍ଗଶୁନ୍ନେବା ତ୍ରୈତ ଶ୍ରୀପ୍ରସାଦିଲୋ.

ଓ, ଏହି ଫେରିବୁ ପ୍ରିସ କାଳିତିରିଦାନ,  
ଯେତ ବାହିନୀକୁଳାସି ମନ୍ତ୍ରପ୍ରସାଦିଲୋ,  
ଗାନ୍ଧମୟେଶ୍ଵର ଏନ୍ଦ୍ରପାତାନୀ  
ଏହିରିବୁ ଶ୍ରୀପ୍ରସାଦ ମନ୍ତ୍ରପ୍ରସାଦିଲୋ.

ଶୋଭିଯୁଷ ଶେଷଲାଭୀକୁର୍ଯ୍ୟନ  
ଗାନ୍ଧିନୀବାଲଦା, ହରଗମରିପ ଚୁପ୍ରିବ,  
ଲାଲିବ ଶ୍ରୀବନ୍ଦିନୀ ବ୍ୟେନି  
ଓ ପ୍ରକ୍ରିମିଲ୍ଲେବ ଦ୍ଵାରାକ୍ଷେତ୍ରି.

ଅନ୍ଧରେଦୁଲି ଫାମି ପାଇଁ  
ବିଭାଗ ମୁଦ୍ରଣ





ଏ ସ୍ଵର୍ଗାତିକି ଶାତାପ୍ଯାନିନାଳ  
ମନ୍ଦିରରୁ ଥେବାରୁ ମନ୍ଦିରି... .

ବିଜ୍ଞାନବିଦୀ  
ବିଜ୍ଞାନବିଦୀ

ଅଲ୍ଲଦିଗ୍ରା କୁରିବିଲୁଗ୍ରୁ... ଶାତାପ୍ଯାନିନାଳ  
ପ୍ରେସ ଲେବେନ୍‌ରୋଡ ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟିନା,  
ମନ୍ଦିର ହିଂସନ୍‌ପ ମୁଦ୍ରଣିଙ୍ ଶାନ୍‌ତୁଗ୍ରେଷିଂ  
ପ୍ରାଚୀନ ଶ୍ରୀ ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟିନା.

ଏବଂ ଏମିତ୍ରିମାତ୍ରାପ ଏଲ୍‌ଲୁଗନିମା  
ଲ୍ଲଙ୍ଗସ ଏମି ଉପର୍ବଲ୍‌ଲୁ ମିଶିଲୁ ଘ୍ୟାମିଲ୍‌ଲୁଗ୍ରୁ  
ମନ୍ଦିର ଶିଖିରିତଳୀରୁ ଫାର୍ମିଶିଲ୍‌ଲୁଗ୍ରୁ  
ଏଲ୍‌ଲୁଗ୍ରୁବା ଏବଂ ଶିଖିରିତଳୀରୁ ଫାର୍ମିଶିଲ୍‌ଲୁଗ୍ରୁ!...

ବ୍ୟାକ୍. ଧ—ଧ୍ୟ





## აღდგომა სრულდა

უფრე ახალშენის მცხოვრებ-  
ლები, კარგა ხანია, ამ უნიხევთ  
ისეთი კარგი აპინდი, როგორიც  
ფალგა იმა წლის აღდგომის პირველ  
დღეს.

წინა ლამიდანვე ეტყობოდა, რომ  
კარგი დარი უნდა დაეჭირა. თოვლიან  
ტყეებიდან დაბერილი სიო, რომელიც  
ჯრ კიდევ გუშინ აციცებდა ჰაერს და ძაგ-  
ძაგს აწყებინებდა ყოველ სულდგმულს,

იმ დღეს ჩიდგა, ჩიკვდა და ტყის ცივ აღვილებს აღარ გასცი-  
ლებია. ზაფი, სქელი ლრუბლები, რომლებიც შემოდგომიდან  
დაწყებული, თითქმის რვა თვე, ცას აბნელებდა და სოფლი



შცხოვრებლებს გულშე მძიმე ტვირთად იწვა, დღეს რაღაცა  
განგებით გაფანტულიყო, გადაყრილიყო და გამარჯვებული,  
ძლევა მოსილი შედ, თოთქოს ბუნებისა და გაზაფხულის სუნით  
დამტკბირი, მოწილენდილ მოკაშვაშებულ ციდან დედა-მიწის  
თბილსა, სამურს სხივებს უფადა ჰფენდა

გაცოცხლდა მიმკედარებული, მიძინებული პუნება. გა-  
ქრა სიცივე. გამეფდა სითბო.— ზამთარი წავიდა, დალგა გაზა-  
ფხული!

აღდგომა და გაზაფხული, რომელი უფრო ახარებს გლე-  
ხის გულს?

ისიც და ისიც, მივრამ აღდგომა იმიტომ უფრო უყვარს,  
რომ ეს ბედნიერი დღე გაზაფხულშეა.

სულ სხვაა გაზაფხული! ამ ჩანას გლეხის ჭირითი და  
ვარმით დაწყლულებულს გულში შეაქვს ენით აუწერელი ნე-  
ტარი გრძნობა, ჩუმი სიხარული, ტკბილი იმედი.

გლეხის ახალი წელიწადი ამ დღიდან იწყობა.

ვნახოთ, რას მოუტანს მას გაზაფხული!

წარსული წელი მისთვის იყო მძიმე, უსიამოვნო. მისი  
მოგონებაც კი არ უნდა. სულ რამდენიმე დღის წინად ის  
განიცილდა სიკივესა, სიმშილს; ჯერ კადევ გუშინ სუნთქვა.  
და თავის საქონელთან ერთად ბოსლის შეხუთულ, მოწიმ-  
ლულ ჰაერს, ჯერ კადევ გუშინ იმედ და ფარგული, ტანჯვის  
გაჭირებული, ლმდროს მხოლოდ სიკეზილს-და სთხოვდა. შინ  
უიმედობა, სასოწარკვეთილება, გარედ თოვლები, ცივი ქარი  
გაქცეული, გაპტყვინილი, ატირებული არე-ძარე. ყველა ეს  
მის ტანჯულს გულს მძიმედ დასწოლოდა და შევბას არ აძ-  
ლევდა. დღეს? დღეს სულ სხვაა. დღეს გაზაფხულდა. უმე-  
დობა გულიდან გადააგდო და წელში გასწორდა, თავი მაღ-  
ლა იილო. ის ისევ მხადა, ბრძოლა განახლოს ბუნებასთან,  
დამშინთან. ბრძოლა არსებობისთვის მას არ აშინებს. ძალისა  
გრძნობს. გული იმედით ევსება და მოელი არსებით ტკბილს  
და ნეტარ ოცნებებს ეძლევა.



ՃԵՐ ԿՈԴԵՅ ՋՈԼԱ ՊՍ. ԵՎԱ-ԻՎԱ ՄԵՆԵՑՅԵՇԻ ՍՈՅԱՆԻ ՀԱՅ-  
ԿՈՆԵԼՈ ԳԱՅՈՆՍՈՂՈԿ ՑԱՎՈՒԹԻՒՆ, ԹԻՇԱԾ ՎԱԳՈՂԵՑՑԵՇԵ, ՏԱՅԵՑ-  
Ը Ա ՄԵՔԵՑ ՋԱ ՔԱՆՔԱԾ ՈՎՈՆԵՑՑԵՄՈՒԸ.

ՑԱՎՈՂ ՄՇՈՐԻՐ, ՋՈԼԵՍ ԿՐ ՄԵՐՈՒ ՄԵՐՈ ՔԱՅՈՒ ԸՆԻԱՆՔԵ-  
ՑՈՂՈ ՋԱ ԸՆԻԱՐՄԱԿՐԵՑՄՈՂՈ ԽԱՂԱՅԵՇԻ ՎԱՐԱՐ ՑԱՎԵՑԵՆԵՑ. ՈՅԻԱՏԱԿ  
ՑՈՎԵՑԵԲՆԱԿ ՑԱՎՈՒԹԻՒՆ ՎԵԳՈՂՈ. ԵԱՅՈ ՖԻՆ ԳԱՎԵՐՈՒԼ ՑԵՔԵՑՅԵՇԻ  
ԽԵԳՈՒԸ ՋԱ ԾՅՈՒԼԱԾ ՏԿԵԼԵՑՄԵՆԵՑ, ԳԻՐԱ ԳԱՅՈՆՎԵՑՅՈՒ ԵԱՅՈ  
ՔԱՆՔԱԾ ԱՊԼԵՑՑԵՆԵՑ, ԸՆԻԱԾՈ, ԺՈՒՏ ԵՄՈՒ ՖԱՄՈՆՏԻԿՈՒՆԵՑ:

— ԾԼՄՅԵ!— ՋԱ ՈՍՅՈ ԱՌՈՆԿԵՑՑԵՆԵՑ.

ԾՈՎԵՍ, ՑՆԵՇԸՆ, ԹԻՆԾՈՒՐԻՇԻ ԵԼԱՄՈԱՆԻ ԵՐԱԾՈՒ ՍԻԱՆԸՆ. ՑԱՎ-  
ՅՈՒՅԻՆ ՑԵՐԿՎԵՑՐՈՂՈԿ ՊԱՍ. ԱՌ ՈՍՅՈՒԸՆ ԿԱՎԵՆ, ՄԱԿԱՆ  
ՔՐՈԱԼՈ, ԸՆՎԱՅԱԿՐԵՑՅՈՒ ԿԱՎՈՐՈՂ-ՖԻՇՈՂՈ. ԿԱՎԵԼՈ ԹՋԱԾՈ ՔԱ-  
ՅԱ-ՄԵԱԾՕ ՋԱ ԹԻՆՈՒՄԵՑԵՑԻ ԵՐԱՀԵՑԸ ԳԻՐԱԾ.

ՑԵՐՎԱԾՈ ԵՎԱ-ԻՎԱ ՍՈՅԱՆՈՒ ՑԵՔԵՑ ԵԿԱԾՈ ԵՎ ՄՈՎԵՐԱՅ-  
ՀՈՒ ՄԵՎԱԾԵԼՍԱ, ԸՆՎԱՅԱՆԻ ՋԱ ԹԵԱՏՐԵ, ՀԱՄԱԼԵՑՅՈՒ ԲԵՎԱՀՈ ԽԱ-  
ՑՈԽՈՒ ՎԱԾԱԾՈՎԾԵՆԵՑ ԵՐԴՈ ԹՋԱԾԵԾՈ ՄԵՐԱՀԵՇԻ, ՄԱՏՎՐԵՑ-  
ԵՆԵՑ ՑԼԵՑԵՑՅՈ ՖԻՆԸՆ ՑԿՈՂՈ ՏԵԾԵԼԵՑՅՈ ՋԱ ՄԱԼՈՎԱԾԵՆԵՑ  
ՔՐՈՒՐԵ-ԱԼՏԾԵՋՈՒ ՋՈԼԵՍ.

ԹԵՅԻ յարցա ԹԱԼԸՆ ԱՌԵՇՈ ՋԱ ԹԵԼԱ ԹԱԼԸՆԾՈՒ ԸՆՎԱՄԵՐԵՑ-  
ԸՆ ՍՈՅՎԵԼՍ. ԸՆԱՒՅԱ, ՏՈՒՅՄԵՆ ԸՆՎԵ. ԿԵՎԵԼ ԱՎԳՈՂԵՑՅՈՒ ԵՎ-  
ԵԿԱԿԻ ԵՆԾՈՂԾՈ. ԸՆՎԱՅԱՑԻ ՇԻՐԵՑԸ ԹԻՇՈ ՍԵՆՎԵՑՅԵՇԵ, ՀԱ-  
ՑՈՐԾ ԿԵՎԵԼՈ ՏԵՀԵԿՈ ԸՆՎԵԿԾՈ ԸՆԵՎԵՑՅՈՒ ՖԻՆԸ.

ՍՈՅՎԵԼՇԻ ԵՄԵՎՐՈՒԸ ՋԱ ԹՈՎԵՐՈՒԸ ԵԱԿ ԸՆ ԻՆՇՈՒ-  
ԸՆԾՈ. ԽԵԳՈՂԻՐ ՏԵԾԵԼՈՎՈ ԳՈՒՏԵ ԹԱԼԱԼՈ, ՍԵԼՈՒՆ ՋԱ ՑԱՎ-  
ԵԼԵՍ ԳԱՅԱՄԵՆՎԵՎԵՑՅՈՒ ՑԵՐԿՎԻ.« ԵՎՈ ԱՌ ՊՍ. ՑԼԵՑԵՑՅՈՒ ՄԱՎԵ-  
ՑԵԽԱՀԵՎՄԵՆԵՑ. ԵՎ ԱՌ ԼՈՅՆՈՒ ՑԵՐԿՎՈՒԹԱՆԵՑՅՈՒՆՈ, ՑԼԵՑՅՈՒ  
ՏԵԾԵԼՇԻ ԱՌ ՈՒՄԸՐԵՑՅՈ, ԱՌԿ ԿՐ ՎԱԿԼՈՂՈՆԵՑՅՈՒ.»

ՑԼԵՑՅԵՆ յարցած ՏԵՐ, ՏԵՎՈՒ ՋԱ ԹԵԼԱ յարՇԻ ՄՈՌԵՅԵՍ.

ԵՎԵՐ! ԳՈՒԼՈՒ ԵՐԴՈ ՏԵԾԵԼՈՆ յարՈ ՋԱ ԱՊՎԱՆՔԵ ԳԱՅՈՎԵՈՒԸ  
ՄԵՐԱ ԵՆՈՒ, ԹԻՆՈՒ-ՑԵՎՈՒՆԻ, ՄԵԼՈՎՐՈ ԵՎԵՑՄՈՂՈՆ ՑԼԵՑՅԵԾ. ՍԵՒ-  
ՏԱ ԹԵԼՈՒ ԾՅՈՒՆԻՍ ԱՎՐՈՒ. ԵԱՅՈ ՄՈՆԵՄՈՒՆ. ԵԱՅ ԸՆԻԱՆՈՒԸ  
ՋԱ ԳԱՅՈՒՄՎԵՆՈՂՈ ԵՎԵՐՈ. ԵԱՅՈ ՄՈՆԵՄՈՒՆ. ԵԱՅ ԸՆԻԱՆՈՒԸ



რის ხორცით გაქონილს ტუჩებსა და ნიკავზე წითელი ტუჩები მართვის შემთხვევაში დაკავშირებს. ეტყობა, წითელი კვერცხის სიმაგრე ქმილზე ზრდად უსინჯავს. შეწითლებულ სახეზე კმაყოფილების შექმი უკრთის. ბარბაცით ჩამოვრდა პატარა კიბეზე, მიიარ მოიარა ეზოში და განერდა თავის კამბეჩთან, რომელიც მოელი დღე მზეს არ მოშორებია და მოელი დღე ლრმად ჩაფიქრებული იკონიდა. გლეხს ლიმილი მოუკიდა სახეზე, რაღაცა უთხრა თავის „ჩინგალას“ და სიყვარული, ზურგზე ხელი გადუსვა. შემდეგ მიიხედ-მოიხედა და დაინიხა თავისი პატარა შეილი, რომელიც მამის შორიდან უკან დასდევდა და თვალს არ აშორებდა. მამის თითო დაუქნია, ახლოს მისულიყო. შეილმა ეცის, რომ მამა ატყუებს, რომ მამის უნდა დაიკიროს, და ალექსით იწეალოს და არ მიდის, ერთ ალიგის დგის და იცინის. მაშინ მამა წამოეპარა და სწედა დასაჭერად, მაგრამ მხოლოდ პატარი დაიკირა ხელით, შეილი მარდად გახტა გვერდზე და გაიქცა.—დამაცა, შე ძალით, შენა, დამაცა!—მისძახის მამა და ტუჩებზე ბედნიერების ლიმილი უთამაშებს.

კოშკზე გამოიტინა სოფლის ახალგაზრდობა და გაიმართა ლხინი. ოდესლაც მაგარსა, მიუვალს, სოფლის მცენელსა და მფარველს, დღეს კი ალაგ ალაგ დანგრეულ, ადამიანისევან მიცი-წყებულსა და მიტოვებულ ციხესიმინ, გავაკებულ აღვილებში ზოგი ლეკურს უვლიდა, ზოგი მღეროდა, ზოგი ბჭობდა და სიცილ-ხარხარში დროს ატარებდა. ამაღლებულ აღვილიდან დაირისა და „ბუზიკის“ ხმა მოელ სოფელს მოედო და ამხიარულებდა ისედაც გამშიარულებულ მცხოვრებლებს. კოშკზე ხალხი თანდათან მატულობდა. ხანში შესული გლეხები ჯერ ლიმილით შესკეროდნენ ყმაწევილთაობის ლხინსა და ცეკვას, მერე კი ვეღარ მიითმინეს, ჩააბეს თრ სართულიარი ფერხული და მშიარულიდ დასძახეს: „ქრისტიანთ ქრისტიანთ გაგვიხაროდეს!“

## II

სოფლის სასაფლაოს გვერდით, ოდნივ ამაღლებულ ფერდობზე, რომელსაც ჩემ ლილიდან საღამომდე ადგა, სოფლის



համբարձում է արարա ծովյարա տացո დա „ԿՎԵՐՈՒԵՐՆ ՑՇԼԵ ՀՐՈՎԵԲԸՆԵՆ”。 մատ առ մուղութ մուշօլութ մամբօն կը յուղա դա լրու գարութեանո, և մսութագ ցաղութ է արարա կույրեօն դա մամինց պայտ ցաղութից։ — Ես օգուլու ուսցո ոյս գանոննու պայրութեօն սացուրացեծ լունու”, հոգուր կ յանց սցոյանս դա լունոն ստցու։ Կոյցը նելս, աղջումնիս նորութ դա մյուր գույք է կ ոյրութեան կույրունու է արարա ծովյարա դա տացուն կույրութ արարա կույրունու գույք։ Առ ածուաւ ուսցո ոյցնու ուսնու ցարաւեծ լունու տացու սայմու, հոմ տումբա քարցաւ ց մուրաւ գույքունու սմա, և ուղուր-եանեարու դա սոմլուրա, մացրամ առ պ ցուլու սիցըւաւ, վասյուրուցնու դա առ պ կուրագութեաւ պայցունու։

7 Վլուան մոյուլցեծ լունու 10 վլամաց ծացմանը ոյցնու պայցը հասկյենունու. մոյենունու բանունս, քամիչանու սաեցրենուու դա մյուրութենու տացալցենու. պայցը մատցանս բանչեց ածուու համ է շյոնճաւ. նոցք դաեցութ դա լայզերեծ լունու է արարա հուսանց ածուու հուսուր է պայց, հոցք ցոյքը մունցը լունու է շյոնճաւ դա տացնչը յիշու առ ցեսրա, և մանցոյիրութ է շյոնճանց է շյոնճաւ ածուու դա քարարա ծովյարա տացու տացու գույքունու առ տուղունու. ցըր լունու ցըր նուեցունու, հոմ տացուան ցոյքամաց ածուցենու պայցունու հապ- մուլու, հոմ համու նայունու առ է շյոնճաւ, մացրամ պայցը յիշ- պայցունու ոյս դա առ լունու մատցանս ածուաւաւ առ մուսցունու տացնչու, ան սեցուտցուն դայըունու, ան տացուտացնչը դայըունունու։

յեցը հոմ առ պայցունու, արացու առ ցըր ամուստցուն. ուսնու չիշու-չիշութագ գուցունու պայցնու դա լունութեան է, մա- լուան լունութեան, ցրու-ցրութեան է ամուստցուն վույ- լունու, մուր համու նայունու առ է շյոնճաւ, մացրամ պայցը յիշ- պայցունու ոյս դա առ լունու մատցանս ածուաւաւ առ մուսցունու տացնչու, ան սեցուտցուն դայըունու, ան տացուտացնչը դայըունունու։

ցրու մատցանու առլցեծ ելունու պացրուն Յհույը նարունեւ, այսութենու մուշանց դա գումանցեթեաւ։

— ածա, յուն գոնճանու մուգուն, մուգուն!

յուն պ ամ տացուսցեծ լունուն ուրցեծ լունութ մուշանցունուն, մո- ւուցուն դա պացրուն տացնչու գումանցեթեաւ տացուն Մելցենու կույրունեւ, ամ ցարաւ պացրուն տացնչու հոմ ցամիշ կուրցութեաւ երտու-ցըցնու

କ୍ୟୁରୁପଥି, ଯାହରିଲେ ଦାଖିଏରି ଦାନଦାନେବଳା:—ଅହା, ଗାନ୍ତି, ଗାନ୍ତିକୁ କାମିଦିବୀ  
ମନ୍ଦିରପାଲଙ୍କୁ—ତା ହିମମାତ୍ରିଲାଙ୍କ ଯାହାରି କ୍ୟୁରୁପଥେବୁ, କାମିଦିବୀ



ଦିନ ଫାର୍ମିଶ୍ଵରପାଲଙ୍କୁ ତାଏଲାନ୍ତାରିତିକୁ ଦା ମିଗନାରାଜଦିନେନ, ବାନାକ  
ଗୁଣାଶୀ ଏଣ ଦାନ୍ତେଫରିବାରି ଏଣ କ୍ଷେତ୍ର, ଏଣ ମାଲାଲାବି ଏଲାଗିଲା, ଏଣ ଏଣ  
ଚାରିପଦେବାରି ଦା ମିତାଲାଦ ଦାନିଶ୍ଵରପାଲଙ୍କୁ ଗୁଣାଶୀ.

— ଏହା, ଶେନୀ କୁଠିନିମ୍ବ, ଶେନୀ! ପାର୍ବ୍ରୀ, ପାର୍ବ୍ରୀ, ଏନ୍ଦର୍ଗ୍ରେ ପାର୍ବ୍ରୀ! ଏହା  
ଗାନ୍ଧିରଦେ, ଗାନ୍ଧି ଫିନା... ଏତୁଏତୁଏତୁ... ଏତୁ... ଏତୁ!—ପ୍ରେମିକାନ୍ଦିନ୍ଦିନ  
ଫୁରିଲାନ୍ତି ବିନିତ ଦିନ୍ଦିବି ଦା କ୍ୟୁରୁପଥେବୁ ତବାଲୁ ଏଣ ଏମାନିବାଲାନ୍ତିରି.

ଅଗ୍ରି ଗାନ୍ଧିରଦା ଫରିତି, ଗାନ୍ଧିରଦା ମେଗନ୍ଦିରୀ, ମେସାମ୍ବେ, ତରି କୁ-  
ଅସ୍ତ୍ର ମିଗନାରାଜୀ.

— କୌ, ଶେନୀ କୁଠିନିମ୍ବ, ଶେନୀ!—ପ୍ରେମିକାନ୍ଦିନ ଏହା ଏହା କ୍ୟୁରୁପଥିଲା  
କାମିଦିବୀରିବୁ.

ბოლოს გაჩერდა ერთი. მეორეც გადატრიალდა რამდენჯერმე და ისიც გაჩერდა. იმის პატრონი უკვე უკინითა და წივილით გარბის ქვევით და იგროვებს კვერცხებს. მისმა კვერცხმა მოიგო დანარჩენი კვერცხები. — აბა კიდევ, კიდევ — ჰუკიროდნენ ისინი და განვიზრძობდნენ თამაშობას. კვერცხები ინტერესოდა, ნაჯუქდებოდა. ნაჯუქებში შედიოდა სილი და მტვერი მაგრამ ამისი ჯივრი არავის ჰქონდა.

ზოგჯერ ერთ ერთი კვერცხი გზაზე დაიშლებოდა და მიგრად მოხარული ცილი ერთ მხარეს გარბოდა, გული მეორე მხარეს, მიგრამ მაშინ პატრონი გაექანებოდა, დასტაცებდა ხელს როგორც ცილი ისე გულს და მტვერს ორ კი ჩამოაკლიდა, მაშინვე პირისკენ გააქანებდა.

იმ გვარიდ ატარებდნენ დროს ბიჭები და ხელს არა ხორციელი ადამიანი არ უშლიდა, მაგრამ აგრძ ყველამ თავაშობას თავი გაანება და გზისკენ მიიხედა.

ვიწრო ბილიკით, ნელი ნაბიჯით მოდიოდა ერთი მდიდრული ჩიტოლი, მედიდური ხეხის ქალი, რომელსაც გვერდით მოსადევდა ხელი-ხელ ჩიკიდებული 10—11 წლის ვაჟი, და უკან ცოტა მოშორებით მოსამსახურებრივი თრი სკამით ხელში.

სმაურობა შეწყდა და ბიჭები გაკეირებით შეჰყურებდნენ სოფლის იმ არა ჩერეულებრივ სტუმრებს — ვინ არიან?! — თვალებით ეკითხებოდნენ ბიჭები ერთმანეთს.

— იცი, ბიჭო, ეგენი ვინ არიან! — სთქვა ბოლოს ერთშა მთვარის ჩურჩულით — თედოს სახლები რო დაიკირეს, ისინი არიან! ეგ ბაეშეი თურმე ივადაა. ექიმებს უთქვამთ, — ახალშენში წილყანეთ, თუ მირჩება, იქ მორჩებოთ. ეს სამი დღეა რაც ქალაქიდან მოიღონენ...

დანარჩენი ბიჭები დაქმაყოფილდნენ იმ განმარტებით, გაკვირება გაუქრათ სახეზე, მაგრამ მომავლებს თვალს მაინც არ აშორებდნენ.

მათი ყურადღება უველაზე მეტად მიიქცია ყმაწვილმა, რომელიც ქალს მოსდევდა.

დაბამბულ ძეირფის პალტოდან გამოიყურებოდა ფერ მიხდილი გამხდარი უსიცოცხლო სახე. მორდვეული, სიც-

ხით აღგზნებული თვალება. ჩაცეინული ლოკები, წაუტილებული ტებული ცხერი, უსიკუცხლო, მკრთალი ტუქები და ჩხირივით წვრილი კისერი, რომელზედაც ჰყაველი ძარ-ლები აფილად დაითვლებოდა—უკელა ეს ნათლად ჭოტმობდა. რომ მის სხეულს რალაცა უხილავი ძალა შესჩენოდა და ეს ძალა დაულალავად და იმავე დროს მუჩქარებლივ მუშაობდა, თავის საქმეს აკეთებდა და მის ნორჩი სხეულს აღნობდა, ახავი-წებდა, საშაბაცკენ მიაქანებდა. მეღიდური სახის ქალი და ივალ-მყოფი ვაკი, რომელიც ქალის დახმარებით ძლიერს მოაბიჯებდა მოუახლოვდნენ ბავშვებს; მოსამსახურებ ფეხი გამოუჩარა და სკემები მიართვა. ისინი დასხდნენ სკემებს და ქალი მიუბრუნდა ბიჭებს:

— რად გაჩერდით? ითამაშეთ! ჩემთა შეალმა შარაუან! და-გინახათ და მოისურეთ თქეენი თამაშიას ცქერა! აბა, ითამაშეთ! ბიჭებს შერტხვათ და ერთმანეთს შეხედეს.

— ნუ გრტხვენიათ, ითამაშეთ, ჩვენ ისე გიყურებთ—გა-უმეორა ალერსიანი კალოთი ქალმა—ვითამაშოთ! — სთქვა ერთშა.

— აბა წავიდეთ გაამხნევა მეორევ ამანაგება და კვლავ თავის საქმეს შეუდვნენ. ბულოს ისე გაერთვნენ, რომ სუ-ლაც გადავიწყდათ, რომ იქვე, მათ გვერუზე, უკანონი ისა-ლნენ და ყოველ მათ ნაბიჯს თვალს აღევნებდნენ.

— ჩამოეცათ. ჩამოეცათ! — ყვიროდნენ ისინი მაიარულად.

— ჩემი გაუსწრებს!!

— დიახ, ჩემი გაასწრებს!

— მაგასიც ვნიხავ! იო, შენი კირიმე, შენი! აგრე, აგრე!

ვისაც კვერტხები სულ წაეგო, გასულიყუნენ განხე და საქმე რო აღარა ჰქონდათ. ბღლიძენობდნენ, კადაოპლნენ და ერთმანეთს სირბილში ეჯიბრებოდნენ.

— გაჩერდი, თუ ბიჭი ხარ! — დაიძახებდა ერთი, ქორი-ერთ ეცემოდა შეორეს და გაჩდებოდა კიდაობა. ერთმანეთს ხან სარჩა; გამოკურავდნენ, ხან თეძოზე მიადგებდნენ და, ხან ქამანდზე წამოიდებდნენ. ეტუობოდათ, ბაბაცუდნენ დადგეს, რომლებიც დღეობებზე კიდაობენ ხოლმე.

მედიდური სისის ქალი პატარი ხინს უცქეროდა ბეჭდებში  
თამაშობას. მათ ეკვილ-ხივილს დრო გამოშვებით შთაბეჭდი-  
ლებას უზიარებდა შვილს და შეკლთან ერთად ხარობდა და  
იყინოდა. შემდეგ სიხეზე თანდათან შეემა ღრუბლებმა გად-  
მოუარეს და ბოლოს მწირე ფიქრებს მოლად მისცა თავი. ის  
დაერინებათ და ვირვებით, მისჩერებოდა ერთ წერტილს და სა-  
ხეულ უზომო ტანჯვა ქატებოდა.

მხედ კარგიდ გალიხარა დასავლეთისკენ და მთის იქით  
გადასცელის უპირებოდა. ჰაერი დარბილდა, საამური ფერი  
მიღო. ფრინველთა ჭიკჭიკი და გალობა თანდათან მიწყდა.  
კუშკიდან დაირისა და „ბუზიეის“ ხმა დრო გამოშვებით მო-  
დიოდა. ქვევით, სოფელში მოხუცებული ქალები საკონელს  
აძინავებოდნენ. სილამ დევბოლდა ისეთივე მშეიდი, ისეთივე  
თბილი და მხიარული, არამარტივ უკავე განვლილი დღე.

მაგრამ ავალმყოფი შეიღის დედა ვაჲ ამნევდა ვერც  
ბუნებას და ვერც ამ მშვენერ საღამოს. ს. ისევ ისე უშრა-  
ვად, მოკლი ტანით მოშვებული იჯდა ს კაშა და ერთხელც ი-  
დანიშნულ წერტილს თვალს არ აშორებდა.

ଲ୍ୟାର୍ଡିସ ଟ୍ୟୁଲ୍‌ଗ୍ରହଣ ମିଶନ୍ ଗୋପନୀୟ ଏ, ଗ୍ରେଟ ଏବଂ ଅଧିକ  
ମିଶନ୍‌କୁ, କ୍ଷେତ୍ରକୁ ବିଜ୍ଞାନକ ଉପରେ:

— შეიძლო, რა მოგეციდა?

კმარის არ განძლეოს.

— არჩილ! ხომ არ შეგციდა? წავიდეთ სახლში, წავი-  
ცეთ. — ნაზად ჩილა ძარღაკებულია დედი.

ପ୍ରମିତ୍ତେଗିଲମା ମିଳାଇଲାଦ ଅଳା ଶ୍ରେଷ୍ଠେଲା ଉଚ୍ଚଦା ଦା ଶବ୍ଦର ଶତିଧିରେ କହାଯାଇଥାଏ  
ହେଉଥିଲାଏହା ନରନାଦୀପ ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲାଗି, କୁଣ୍ଡ ଜୀବରୀବାବା

— ହା ଡେଫନିଗର୍ଜେବି ଏହିବି, ଉଚ୍ଚଦା... ଏହି ବିକ୍ରିବି... ଉଚ୍ଚଦା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲାଗିଲା.

— ଏହି, କିମି... ମାରିତାଳିବ ବାର... ଶ୍ରେବ ମାରିତାଳିବ ଏମିତିବ...—  
ମିଳାଦ ରାଖିବିନ୍ତି କିମି—ଚାହିଁଲାଏତ, ଅଳା କିମି ରାଜପିଲାତ, ହେରି ଉଚ୍ଚଦା  
ରାଜପିଲାତ, ରାଜପିଲାତ...

ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲା ତାତକ୍ଷର୍ମି ଏହି ଗାୟଗାନିବ ଉଚ୍ଚଦା ସିରିପ୍ରେବି, ଗାନାଗରି  
ଏମିତିବ...

— ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲା, ଯୁଝିଶିଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲା ଏହିବି... ଉଚ୍ଚଦାଜିଲାଲ ରୀବିନ୍ଦିବା  
ମିଳାଦ ଏପ୍ରେବାତ... ମାରିବାବି... ଡେଫନିଗର୍ଜେବି ଏହିବି...

— ଏହି, ଏହି ହା ଫୋକ୍‌ର୍ଜେବି ମିଳାଇଲି, ତାଵିଶି? — ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲାଦ ତାଵ-ଶାର ରାଜପିଲାଗି ଉଚ୍ଚଦାମ—ଶାଗାତ ମିଳା ବେଫନିଗର୍ଜେବିଲି  
ମେତ୍ରି ଏହି ଏକିତ ହା ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲା, ଶ୍ରେବ କି!.. ଶ୍ରେବ ଏଲା ଏବାଦା ବାର,  
ମାରିବାବି ଦା ଶ୍ରେବ ପିରିବି ଦା ପିତାମାଶ୍ରେବ ମିଳାଇବିଶି...

ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲା ତାତକ୍ଷର୍ମି ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲା ନେଲା ଏଥିବା ମାଲାଦା ଦା ଉଚ୍ଚଦା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲା... ମିଳା ତାତକ୍ଷର୍ମି ଗାମିଲାବାର୍ଜେବିଲାଦ କିମେତି କ୍ଷେତ୍ରି, କିମେତି  
ଶୁଭମେତିବା, ତାନାପ କିମେତି ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲା ସିରିପ୍ରେଲାଦ, କାମ ସାଥିକା-  
ଲାକ କେଲି ମିଳାଇଲା କାବ୍ୟ ମହିମାଲା ଦା କାମ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲାକୁଟିବି ଏହିଏକିବି  
ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲାକୁଟିବିନା, ମିଳାମିଳାବାର୍ଜେବିଲା କିମିତ ମିଳାବାର୍ଜେବିଲା: — ହା-  
ଦାବ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲା! ଏକିକେ କ୍ଷେତ୍ରି ଦା ଚାହିଁଲାଏତ.

ଉଚ୍ଚଦା ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେଲା ଦା ମିଳାମିଳାବାର୍ଜେବି କିମିକେ ଗାୟିତ, କାମିଲାଇତାପ  
ମିଳାଇବିନି, କିମିକେ ନେଲା ବେଳିଜିତ ବାବିଲାକୁଟିବି ଗାୟିମାରିବିନି...

ଗାୟିମାରିବା ବାବିଲାକୁଟିବି କାମିଲାଇତାପ ଦା କିମିକେ କିମିତ ମିଳାବାର୍ଜେବିଲା:  
ତାତକ୍ଷର୍ମି ତାତକ୍ଷର୍ମି କାମିଲାଇତାପ କିମିକେ କିମିତ ମିଳାବାର୍ଜେବିଲା.

ସ୍ଵ. ପ୍ରକାଶନ.





## პირველი გაზაფხული



აზაფხულია. დააღმო  
 მიწა ეუფუნა წვიმამა,  
 აბოტერა ჩიტები,  
 ამ გაზაფხულის დილამა.  
 ღმერთს მადლი გადაუხადა  
 ზამთრის ნატანჯმა ლილამა.  
 აშვენდა ქალის პირები,  
 კორდებს ამშვენებს ლუსუმა.  
 იამაც გამოილვია,  
 წიმოდგა, დაიკრუსუნა.  
 ეძინა მთელი ზამთარი,  
 ზაფხულის მოსვლა ელხინა,  
 წარმოსთვეა ნაზი, ტკბილი ხმით:  
 „რა დღი ხანი მეძინა!“  
 თავს უკრიავს პატარძალივით  
 უფალს მადლობის ნიშნადა,  
 რომ კიდევ იგძნო სიცოცხლე  
 მკედარმა ექვსის თვის წინადა.  
 რას იფიქრებდა საბრალო  
 თუ მტერი ჰყავდა მზირისა;  
 ისა მოსაკრებადა  
 თამრიკო ადგა დილასა,—



ଲାପଦପ୍ରକାଶକଳା ପ୍ରମୁଖ  
ବିଜ୍ଞାପନ, ବେଳେମୀର ଅବଲମ୍ବନ.  
ହା ଏ ନଥେ, ଗର୍ଭଗତିଲାଭ,  
କୁନ୍ଦା ହରମ କ୍ଷେତ୍ର ଅବଲମ୍ବନ,—  
ମନ୍ତ୍ରପ୍ରସରିତି, ପ୍ରମାଣି ହିଂକରି,  
ମେହି ହିଂସାର ଦ୍ୱୟାକ.  
ପାଦ ଶୈଶବ ହିଂଦିଲା,  
ଦୀର୍ଘଶୈତାନ ସାମାନ୍ୟ କିମ୍ବଦ୍ଵାରା.

## ୧୧

ଗନ୍ଧାର୍ଵ, ଶୈ ପରଗର୍ଭମେଲାଙ୍ଗ,  
ତାତ୍ତ୍ଵାର୍ଥୀ, ତାତ୍ତ୍ଵାର୍ଥୀ,  
ହରମ ମନ୍ତ୍ରପ୍ରକାଶକଳା ହିଂଦିଲା,  
ନେତ୍ରାଙ୍ଗ ବିନ ଧାରିବାରାଙ୍ଗ?  
ମେହି ତାତ୍ତ୍ଵାର୍ଥୀ ହାର, ମଧ୍ୟମାଳ,  
ଲାଭାନ୍ତର, ଉତ୍ତରମୀ ତମିବାନ୍ତର,  
ହା ଦେଖିବାଯେ, ବେଶି,  
ହରମ ଗିନ୍ଦା ଲାଭାନ୍ତରାଙ୍ଗ?!  
ଦ୍ଵାରା କାନ୍ଦମେ ଅଲ୍ପଶକ୍ରେ କ୍ଷେତ୍ରକାଳ  
କାନ୍ଦରାଙ୍ଗାଙ୍ଗ ଏ ମଧ୍ୟବାନ୍ତର.  
କିମ୍ବଦ୍ଵାରା ଦ୍ଵାରା କାନ୍ଦମେ କାନ୍ଦମେ,  
କାନ୍ଦମେ କାନ୍ଦମେ କାନ୍ଦମେ,  
କାନ୍ଦମେ କାନ୍ଦମେ କାନ୍ଦମେ.

## ତାତ୍ତ୍ଵାର୍ଥୀ

ହା କିନ୍ତୁ, ହରମ କାନ୍ଦମେ ମଧ୍ୟବାନ୍ତର  
ଏ କାନ୍ଦମେ କାନ୍ଦମେ କାନ୍ଦମେ.  
ମିନ୍ଦା ଗାୟାପ୍ରକାଶ ଲାଭାନ୍ତର,  
ମିନ୍ଦା ମିନ୍ଦା ପ୍ରକାଶ କାନ୍ଦମେ.  
ଗାନ୍ଧାର୍ଵ କାନ୍ଦମେ କାନ୍ଦମେ କାନ୍ଦମେ,  
ହରମ କାନ୍ଦମେ କାନ୍ଦମେ କାନ୍ଦମେ?

## ୧୨

ହା କି ମନ୍ତ୍ରପ୍ରସରିତି, ମନ୍ତ୍ରପ୍ରସରିତି  
ମେହି ହାର କୁନ୍ଦା ମଧ୍ୟବାନ୍ତର.

ეგრე კი ორი, რას გეტყვი:  
 მოდი, ჩემი და იყავი  
 მუღამ დღე მოხვალ ჩემთანა,  
 შენ მე მაჟოცებ, მე—შენა.  
 როცა მოგინდეს რომ მნახო  
 გამოიქცევი ჩემსკენა.

ლექსები ვიცი ტკბილები,  
 ზღაპრები ჯურა-ჯურაო,  
 სიამოვნების ცრემლი სდის  
 ვინაც კი დაიყურაო.

ის რა კაცია, ვინც ჩემთვის  
 სიცოცხლე შეიშურაო.

მე მომქლა შენ კი იცმუკო,  
 იძხო: „ურა—ურაოზ!“  
 თამრიერმ თავი დაქუიდა,  
 ცრემლით აევსო თვალები  
 ფიქრობდა: ია არ სტყუის,  
 მართლაა შესაბრალები.

### თამრიერ

მაშ წავალ, დედასა ვკითხავ,  
 ის როგორს მომცემს რჩევასა.

გაიქცა იმავ წამშია  
 თამრიერმ მიშმართა დედასა.

უაშმ ყოველიფერი  
 გაგონილი და ნახული,—  
 და დობილების სურვილი  
 იისგან გამოსახული.

„ძალიან კარგი იქნება,  
 დედამ დაუცა დასტური:  
 „დადობილება სჯობია,  
 მოსწყვიტო, რაა საშური?  
 ერთს დღეს თუ ისიამოვნებ,



მეორეს მჰექარი დაგხვდება.  
 ბოლოს დაიწყებ ნანეასა,  
 თან სიავეც შეგრჩება".  
 მას აქეთია თამრიკო  
 სულ ის გვერდით ყუნთია,  
 იას ხან თავ-შალს მოახვევს,  
 ხან დააფარა ქუდია,  
 რომ ააცილოს ბოროტი,  
 არა შეემთხვის ცუდია.  
 იაც უამბობს ზღაპრებსა,  
 სიტყვა არ უთქვამს მრუდია.  
 ზაფხულს სამოთხედ უხატავს,  
 ზამთარს კი ჯოჯოხეთაღა.  
 ერთსა შეორის ნაღველად,  
 მოუთავსებლად ერთაღა.—  
 ყველებისა ტრუიალზე,  
 შხამა-ბალახის წყევასა,  
 უამბობს თავის ღობილსა...  
 შესტრფის ალვის ხის რხევასა,  
 უცეუნა წყიმის წყაპ-წყაპსა,  
 საამოდ ჩიმოდენისა.  
 ტიკტიკებს ია ყრმასაეით,  
 ტკბილად აუბნებს ენასა.  
 ყურს უგდებს ჯორგვი ჭინჭარი,—  
 ათის წლოვანი მუხები,  
 ჩიოუბნებენ თავისთვის:  
 უღაზღაობს გასაფუქები.  
 ბალიია. გამოუცდელი,  
 ეხალისება ტიკტიკი...  
 ამ დროს მეტაცალიც მოფრინდა,  
 გაზაფხულისა შიკრიკი...  
 ბეფრის საუბრით დალლილმა

თავი დაჭკიდა მთხრობელმა  
 და მიიხურა მძინარე  
 ია გულ-მკერდზე შშობელმა.  
 ბექრი უძახა თამრიკომ,  
 გაიღეიძეო, იასა;  
 ვერ შეასმინა ვერა-რა  
 თავის დას პირი-მზიანსა.  
 თავადაც ძილმა დასძლია  
 და მიეძინა ღვთიანსი.  
 იმათ რომ ტკბილად ეძინათ  
 ბუნებამ უერი იცვალა.  
 რაც ტანზე კონკები ეცვა  
 ახალზე გამოიცვალა.  
 შწვანის ფოთლებით შეიმუო,  
 იყვავდა წითლიად-ყვითლიადა  
 ცა, დედა-მიწა ცხოველნი,  
 შეზავდა ყველა ტკბილადა.

ვაჟა-ფშაველა.





## უცნაური გაღია



ლდგომიმდის კოტა დროლა დარჩე-  
ნილიყო. ადამიანთან ერთად  
თითქოს ბუნებაც შხიარულობ-  
და ბრწყინვალე დღესასწორ-  
ლის მოლოდინში. გა-  
წილებული და შერც-  
ცვენილი ზამთარი ჩუმად სადღიც

გაპარულიყო და მის მავიერ გაზაფხულს დაედგა თავისი ზურ-  
მუხტის ტახტი. ადამიანთან ერთად ტყვები, მინდორ-ველნი და  
ბალები ფერიად ტანისამოსით იმოსებოდნენ. ირგვლივ ფრინ-  
ველთ სიამური ეფულ-ხიფილი ისმოდა. ტოროლა, მერცხალი  
და სხვა მომღერალი ფრთოსანნი ერთმანეთს ეჯიბრებოდნენ,

ვინ უკეთესი ჰანგით შეამკობს და შეეხმატებილება სულის ჭირობა  
გულის მაცოცხლებელს დილის განთიადსამ.

დიალ, ყველანი ემზადებოდნენ სააღდგომოდ, ემზადე-  
ბოდა გლეხი ილია გელაშვილის ოჯახიც. ილიას ცოლი, თებ-  
რო დიდ-მარხვის პირველ კეირიდანვე შეუდგა შზადებას. გან-  
საკუთრებით იჭმევდა ორ ყვერულსა და ერთ გოჭს, რომ  
სააღდგომოდ დაემსუქებინა. ამისთანავე იმედი ჰქონდა, რომ  
ახლად მოკიდებული ნათლიაც სააღდგომოდ ერთ კარგ ბატ-  
კანს უძლენიდა. თებრის ცოტა ღვინოც მოეპოვებოდა ქვევრ-  
ში. საზოგადოდ ილიას ოჯახი არც მდიდარი იყო, არც ღა-  
რიბი. თავისი შრომით და გაფთხილებით სარჩოსა შოულობ-  
დნენ, შშივრები არ იყვნენ; ეს კი იყო, რომ ფულად არა  
ჰქონდათ-რა. აი ეხლაც, აღდგომის წინ, ილიას ცოლშვილი  
ძველ, ათას ნიორად დაკერებულ ტანისამოსით დაუდიოდა.

— ეხლა, არ იფიქრებ არაფერს, ე ბავშვები რომ ტი-  
ტოლები გრაჩებიან სააღდგომოდ? დაეკითხა თებრო.

— ამ მღვდელს მიაჩინეთ რამეო! შვილოსან, ვიცი, რის  
თქმაც გინდა: შეც ახალი კაბა მიყიდე სააღდგომოდა, განა?

თებრო ცოტა წამოწითლდა, რაკი ილია მიუხედა დაფა-  
რულ აზრს; მიერთ მაინც არ გამოტყედა.

— მე ჩემზედ კი არა ვზრუნოვ, ბავშვებზედ გელაპარა-  
კები, ბავშვების ტანისამოსზედ უნდა მოვიფიქრო რამე.

— უნდა რამე მოიფიქრო! ცარიელა ფიქრით რა გამო-  
ვა, შვილოსან, შენ ის მითხარი, საიდგან ვიშოვნო ფული?..

— აი ე შეზა დაუდე ურემზედ, ჩიოტანე ქალაქს, გაყი-  
დე და ფული იქნება.

— მერე ჩვენ შზეს მიუშვიროთ ხელები? დაცინვით  
ჰკოთხა ილიამ.

— შზეს კი არა, მთვარეს! მე მართლა გელაპარაკები,  
შენ კი სულ სამასხაროდა გაქვს ე დასამიწებელი ენა მომ-  
ზადებული. იცოდე, თუ ბავშვები ტიტლიკანები დარჩინენ,  
სტუმართან შენ შერცხვები, მე კი არა!

— სტუმართან, მე მოგახსენებ, მთავარმართებელი და მისი აძილა არ გეწვიოს! თავსა და ბოლოს კოქლი ნათლია გეწვევა თავის ტყაპუჭით და ერთ ბრუციან თიკანს ან ბატკანს მოგვერის.

— უი, დაგიმიწდეს ეგ ენა, კარგი ენა ღმერთს შენთვის არ მოუცია. შენ ვინ არა გჯობია! იქნება ეს კინ კლაობა ჩინუბადიც გადატკუროდათ, რომ იმ დროს მეზობლიანთ სანდრო არა სწორებოდათ.

— ილია, ხვილე ქალაქს შეშა მიშაქვს და შენც ხომ არ წამოიღებ, ერთად გვიჩჩევნია მგზავრობა. სხვებიც მოდიან. ილია დასთანხმდა და შეუდგა მზადების.

საღამოზედ, როდესაც ურემი უკვე დადებული იყო, და ყველანი დარწმუნდნენ, რომ მეორე დღეს ილია ქალაქისკენ მიღიოდა, მას ვარს შემოეხვინენ ბალდები, რომელიც ბლომადა ჰყავდა და ყველა რისამე ყიფვას აბარებდა.

— მე წითელი ბაშმაკები მოყიდე!

— მე ქოლგი!

— მე გლიცერინის საპონი.

— სენ. ლალა გიყიდო? მოუჩლიქა ენა ილიაშ სულ პატას.

— აჩუა! მოკლედ მოუკრა მამას სიტყვა. პატარა ნიკომ.

— შენი შეილი არ არის, ვერ გეტყვის თუ! გადამკრა თებრომ ქმარს.

— თქვენ რალა მოგართვათ, ქალბატონო? მიუბრუნდა ილია ცოლს.

— უი, მიწამ გიყოს პირი! სიცილით მიაყარი ქოქოლა თებრომ ილიას.

— მე რალა დავაზავე? წყენითა პკითხა ილიას სულ უფროსმა გაემთ, გაბომ.

— სიკვდილსაც დავიწყებიხარ, შეილო! შენ სულ დამავიწყდი. შენ რალას გვიბრძანებ?

— მე, ბამილო, კბევრს არასა გთხოვ... ნება მომეცი, წამოგყვე ქალაქს.

— რა უნდა გამიკეთო, რომ წამომყვე, ტყუილად დაილები.

— არ დავიღილები, მამილო.

— ჰო და მართალს ამბობს, წამოეიდეს, ჯერ ხომ ქალა-  
ქი არ უნახავს, — წაეკომაგა შვილს დედა.

— არც მაგაზედ გაწყენიებთ, წამოეიდეს, უპასუხა ილიამ.

შეორე დღეს დილით ადრე ორთავე მამაშვილი და მათი  
მეზობელი სანდრო უკვე მიერეკებოდნენ შეშით დატეირთულ  
ურმებს ქალაქისაკენ. სოფლის ბოლოს რომ გავიდნენ, ილიამ  
უცბად შესძინა:

— შენ სადღა მოდიხარ, შე ვერანა, შენა!

მიიხედეს ყველამ და დაინახეს ილიას ძალლი, თოლია.  
თოლიამ იკოდა, ყოველთვის გაჰყვებოდა ხოლმე თავის პა-  
ტრონს ქალაქში.

— მგელმა-კი შეგქამოს, რომ შენ ადამიანი ვერსად ვერ  
გაგდეარება! იმისი ნამუსი რომ ვიცი, ქალაქში ერთ დაეიდა-  
რაბს გადამყიდებს. ან დაჯებენ ვისმე, ან მოიტაცებს რასმე.

— არა, ჩემო ძმე, ტყუილად ემდური თოლიას; ეგ რომ  
არა ყოფილიყო მთელ უბანს ტურა-მელები იკლებდნენ ამ  
ზამთარს. არ გახსოვს, როგორ დაითრია გასატიცელებელი  
მგელი, ეხოში რომ მოგიხტა ამ ზამთარს და ბურვაქს პირი  
დაავლო. რას ამბობ, ეგთი ძალი თჯახის ამშენებელია.

— ეგ მეც ვიცი, ჩემო სანდრო, მაგრამ მეტის მეტი  
ავია, შიში მლევს ხოლმე როცა ქალაქში ჩამომყება, არავინ  
დაქბინოს და სადაციდარაბოდ და საშტრაფოდ არ გამიხადოს  
საქმე; ხომ იცი, იქაურ პოლიციას ჩემი მტერი ჩაუვარდა  
ხელში.

## II

შევე კარგად დალიმებული იყო, როდესაც ჩვენი მგზა-  
ვრები ქალაქს ჩაიდნენ. ჩეცულ გომში შეაჩერეს ურმები,  
გამოუშევს საქონელი და საქმელი დაუყარეს. დაღლილ-და-  
ქანცული ხარები მალე დაწვნენ და ცოხნა დაიწყეს. ხარების

მაგალითს წაპბაძეს ილიამა და გაბომაც, მიწვნენ უჭრებულებისა და გულიანად ჩაიძინეს. არ ეძინა მხოლოდ თოლიას. თუმცა ისიც თავის პატრიონებზედ ნაკლებ დალლილი არ იყო, მაგრამ თავის მოვალეობას პირნათლად ასრულებდა; როგორც ყოველთვის, ეხლაც მზად იყო პირისახეში ჰცემოდა, თუ ვინმე გააპბედავდა ახლო მისელიას...

ახალი გათენებული იყო. მზემ ის ის იყო წითლად ამოაზუქა და მლერივე მტკერის წყალს ლაპლაპი დააწყებინა. ილიამ გააღვიძია გაბო, თვითონ კი ხარები წაასხა წყლისაკენ. ილია ახალი წასული იყო, როდესაც გაბოს უცბად ძალლების ყეფა და წერტუნი მოესმა. არ გაუველია ერთ წუთს, გაბოს პირდაპირ ქუჩაში ჩამოატარეს უშეველებელი გალია რომელიც ცხენის ურემშეც იდგა. თვითონ გალია-კი სავსე იყო სხვა და სხვა ჯურის ძალლებით; გაბო უცქეროდა და ვერ მიმხვდარიყო, თუ რასა ნიშნავდა ეს საკირველი გალია, ან სად მიძყოდათ ეს ძალლები. უკვირდა რომ ამოდენა ძალლები ერთიდ იყვნენ შეგროვილნი და კი არა ჩხუბობდნენ. ზაგრამ, არც თოლიას გამოეპარა საკირველი გალია. ეტყობოდა, ისიც ძალიან გააკვირვა ამ სანახევა. ძალლების დანახებაზედ თოლია გაექინა და ყეფა დაუწყოთ. დატყვევებულმა ძალლებში ყეფა-ყმუილით უპასუხეს. თოლია ეძგერა გალიას და მოუნდომა დამწუცდეულ ძალლებს ანგარიშის გასწორება. მეძალლებმ ამის დანახებაზედ ერთი ლაზათიანი შოლტი უთავაზა თოლიას. თოლია დაწვეული არ იყო ცემას, დიდად უიყადრისა და შიგ გულში ეცა. ცუდ დღეს დააყენებდა უბედურს, რომ ამხანაგი არ მიშეველებოდა.

— ვისია ეს ძალლი? გაბრაზებულმა ჰკითხა მეძალლებ მეურმეებს.

გაბოს მოაგონდა წინა დღით მამის ნათქვამი. და შიშით ხმას არ იღებდა.

— ვისია ეს ძალლი? ხელმეორედ კიდევ უფრო მკაფრიად შეეკითხა მეძალლე მეურმეებს.

— არ ვიცით, ჩვენი არ არის, უპისუხეს მეურმეებმა და დასაბუთოდან  
--- დოჟირე! უბძანა მეძალლემ ამხანაგს.

თოლიას უცბად გადაცევს თოკი და წათრიეს გალიო-  
საკენ.

ჩვენი ამაყი, გულიდი და თავმოყვარე თოლია, რომლის  
შიშითაც გულები ჰქონდათ დახეთქილი სოფლის ძალლებს,  
ლორებს და გოჭებს, ეხლა საცოდავს და შესაბრალისს არსე-  
ბას წარმოადგენდა: მიკრუნწხულიყო გალიაში კარებთან  
კუნკულში, კან კალებდა და თრთოდა. იქვე მყოფ ძალლებთან  
ჩხუბზედ იღირც კი ჰფიქრობდა ისევე, როგორც მისი მეზობ-  
ლები არა ფიქრობდნენ იმასთან ჩხუბს. სერთო უბედურებას,  
ეტყობოდა, მტრებიც კი მევობრებად გარდაექცია. თოლია  
თავისი ლამაზი და კვეიინი თვალებით გაბოს გაჰყურებდა,  
თითქოს უსაყვედურებდა:

— სჩანს, ძველი ამიგის დახსომება არა გულინით. არა  
გრტვენია, მუდამ თქვენი ერთგული ვიყავი, დღე და ლაშ  
თქვენ გეშახურებოდით, ზამთარ-ზაფხულს თქვენი მცველი და  
დარაჯი ვიყავი და ეხლა არც კი გინდათ დამიხსნათ ამ საში-  
ნელი ტყვეობიდან! გიგლა, მიშველე!

გაბოსა და თოლიას თვალები ერთმანეთს შეხედნენ. გაბო  
მიხედა თოლიას მუდარებას, გულმა ძალზედ ცემა დაუწყო და  
ათრთოლებული ხმით დაეკითხა მის გვერდით მდგომ გლეხს:

— ძია, სად მიშყავთ ეს ძალლები?

— ეს ძალლები, შეილო, დასალრჩობად მიშყავთ.

— როგორ დასალრჩობად? — შეშინებული ხმით იკითხა  
განცყიფრებულმა გაბომ.

— ის ე მაგ გალიას დაატარებენ ქუჩა-ქუჩა, და სადაც  
უპატრონო ძალლს შეხვდებიან, იქერენ, გალიაში სხამენ, შემ-  
დეგ ქალაქ გარედ მიშყავთ. იქ ძალლებს დაალრჩობენ, გაა-  
ტყიცებენ, ლეშს გადაჰყრიან, ტყავებს კი გაჰყიდიან.

— მაშ თოლიასაც დაახრჩობენ? — დაეკითხა გაბო.

— თოლიასაც დაახრჩობენ, შეილო, არც მაგის დაინ-  
დობენ.



გაბოს ელდა ეცი. ის ვერ შეტიკებოდა იმ თოლიას, მათ ხაყანელ თოლიას დაახრინოდნენ.

— Ահա, յս Մյուսդղքեցով հայ շնոր զամբանտուն, տուլուս շնոր զայթցըլուն, և կազմունուսցան զայտինեն! զայտոյին քածութ. Ցագրամ և յայտնու ու ոյս, և նարագ շնոր շնոր շնորնե՞ն?

— მოცულიადო მამილოს? სანამ ის მოვიდოდეს, ძალებს  
შორის წაასხაგნ, სათოა კიბოგნით. არა, ისეი სუობია, მე ჯავაყ.

გაბომ ჩააბირა სანდროს შეშიანი ურეში, თვითონ კი  
დაედევნა გალიის. გადასწყვიტა მისულიყო მედალებთან,  
გამომტკიცავთ, რომ თოლია იმათი ძალითა, და ამ ნაირად  
დაეხსნა იგი განსაცდელისადან.

— მაგრამ რომა მცემონ, ან დამიჭირონ?

Զալոցան պեղոն մոռվանցքը, զանուց շոյան մերժմանը թու-  
ջացը.

ბოლოს გაღია შეიჩერდს ერთი დუქნის წინ. მედალლეები გადასაცელს თვალი ნიდანს.

— იცი, ვანეა,—უთხრა ერთმა შეორეს — წრეულს ამოდენა ძალლები აროდეს არ დაგვიკერია. კველაზედ კაეთეს კი ეს თეთრი ძალლია. ამისი მოკლა აფხასია.

— უუ, ვერანა, კინალამ არ დამგლოვა! იცი, საშეა, ეგ  
მალლი ნამდვილად იმ მეურმეებისა იყო მაგრამ შეეშინდა და  
გადათქმულ.

— զուսով դիմա պատրություն, դիմո յո հայենո.

— მოღი, საშეა, ერთი ამ დუქანში შევიდეთ, და ამ ძალ-  
ლების საროგაზრძოოთ თითო არაც გარდა მათ!

გვინდა, უძრი გითხრა? შეციდეთ, თოთო კი არა ორორიც  
გადაწეუშხოთ! ჩა კუტ უჩხვერ ჩემინ გამოვლენით!?

იმანავებმა შეაღეს დუქნის კარები და შევიდნენ. გაბო  
ამ დროს შორი-ახლოს იდგა. ერთხანად დააპირა დუქანში  
შესვლა, მაგრამ უტბად ერთში აზრში გაუელვა, და გულში  
ტოკვა დაუწყო.

— ეს ცველის ეჯობინება, გათვალიქრა გაბომ. თოლიას გადავარჩენ! სიკუთხლის!

გაბომ მიიხედ მოიხედა. ჯერ კიდევ აღრე იყო. ქართველი პოსიარულენი კანტი-კუნტი მოჩანდნენ. გაბო ფეხ-აკრებით სიჩქაროდ მიუახლოვდა გალიას, ერთი კიდევ მიიხედ-მოიხედა და ეცა გალიას; სიჩქაროდ გაალო გალიას კარები და ნელი ხმით წასწირუნავ კარებთან მდგომ თოლიას:

— თოლია, აბა გამომყევი!

თოლიასაც ეს უნდოდა. იშეირა ფეხი, გადმოხტა გა-ლიიდგან და მსწრაფლად გამოუდგა გაბოს, რომელიც ქულ მოგლეჯილი თავქვე გარბოდა.



თოლიას მაგალითს სხვა ძალებმაც მიპაბდეს. ერთ წამ-ში გალია უკვე ცარიელი იყო. მოულოდნელიად გათავისუფ-ლებული ძალები რაც ძალი და ღონე ჰქონდათ გარბოდნენ კეფით ზოგნი სიით და ზოგნი კიდევ სიით. ძალების უეფაზედ მეძალეები დუქნიდებან გამოცვიდნენ და ელდა ეცა... სი-საცილო სურათს წარმოადგენდა იმ წუთს ქუჩი: ერთის მხრივ



ଗାନ୍ଧାରୀରେବୁଲି ଦାଲାଏବି — ଶୁଣି ଏହିତାର ଗାରିବନ୍ଦି, ଶୁଣି ମେଘାରିବନ୍ଦି  
ତାର,—ମେଘାରିରେ ମନ୍ତ୍ରିର ଗାନ୍ଧାରୀରେବୁଲି ମେଘାଲାଲେବୁବି ନନ୍ଦନୁରେବୁବି  
ଯିତର ଗାନ୍ଧାରୀରେବୁଲିର ପରିଚିନ୍ତା ଓ ଏହି ପ୍ରାଣିର ନନ୍ଦନ୍ତର,  
ମେଘାରିର ଗାନ୍ଧାରୀରେବୁଲି ଗାନ୍ଧାରୀରେବୁଲି ଏହିକୁ କିମ୍ବା ଏହିକୁ ନନ୍ଦନ୍ତର  
ନନ୍ଦନ୍ତର ମେଘାରିର ପରିଚିନ୍ତା ଏହିକୁ ନନ୍ଦନ୍ତର ମେଘାରିର ପରିଚିନ୍ତା ଏହିକୁ

ମେଘାରିର ପରିଚିନ୍ତା ଏହିକୁ ନନ୍ଦନ୍ତର ମେଘାରିର ପରିଚିନ୍ତା ଏହିକୁ  
ନନ୍ଦନ୍ତର ମେଘାରିର ପରିଚିନ୍ତା ଏହିକୁ ନନ୍ଦନ୍ତର ମେଘାରିର ପରିଚିନ୍ତା ଏହିକୁ  
ନନ୍ଦନ୍ତର ମେଘାରିର ପରିଚିନ୍ତା ଏହିକୁ ନନ୍ଦନ୍ତର ମେଘାରିର ପରିଚିନ୍ତା ଏହିକୁ

ପାଶର ଜ୍ଞାନାରିନ୍ଦର.





## სათაგური

(გაფრიდელება)

17



ლელელმა წირვა ჩვეულებრივზე აღრე გამოი-  
ყვანა, ასე თერთმეტი საათი იქნებოდა, რომ  
საყდრიდან ხალხი გამოიშილა. წირვაზე მხო-  
ლოდ ესტატე და მისი რძალი სოფიო იყვნენ.  
ეფემია-კი სახლში მხარეულობდა, სტუმრებს  
მოელოდა. ჩვეულებისამებრ იშ საუფლო დღეს  
ძია ესტატე უსტუმროდ არ დადგებოდა. ეფე-  
მიამ ყველაფერი მოამზადა. ღვინოც იმოილო  
ქვეერიდან დოქებში და აგერ ესტატეც გამოჩნდა თავის სტუ-  
მრებიანად. წინ მლელელი, მოხუცებული მაქსიმე მოდიოდა,  
წითელს პზის ჯოხს მოიბჯენდა, თეთრი წვერი გულმკერდზე  
სცემდა, გაეინელილებული სახით მხარეულად მოლიაპარაკობ-  
და. იმის გვერდს მოსდევდა დიაკვანი, მასწავლებელი სპირი-  
დონი, „ატსტავნიო“ კაპიტანი მიხეილი, რუს-ოსმალეთის  
ომის დროინდელი გმირი, რომელიც სოფლად ცხოვრობდა.



თავის მამულში და თავის სიცოცხლეს ატებობდა, გლეწების მიზანის კი მის საფრთხო მიზანის გლეწებით, გლეწებთან თავის ვაკაცობაზე და გმირობაზე საუბრით. იმათ მოსცევედა რამდენიმე გლებკაცი. ეფემიამ დაინახა-რა მომავალი სტუმრები მაშინევ შეუდგა სუფრის გაშლას. და გადაფინა ტახტზე გრძე, ლი, ლურჯი სუფრა, დაალაგა პურები, დადგა შეა სუუ-რაზე ბლუდი, რომელზედაც ჯერ ისევ ორთქლი ისლიოდა ალმა ფეხებ— მშეერილს დედალს. ჩამზეა ბოთლები, და-ალაგა სხა და სხა სანოვაგე. აგრე სტუმრებიც შემოქუჩიდნენ დერიფინში და აუტეხეს ფეხებს ბრახა-ბრუხი; იყრეინებდნენ ფეხსაცმელებიდან თოვლს და ტალას.

„მობრძანდით, ბატონებო, მობძანდით, არაფერი უშავს. ნუ შესწუხდებით, იატაკი არ გაფუქადება,— უთხრა სტუმრებს ეფემიამ, რომელიც შინ გავეგბა და გულმოდგინედ ეპატეფე-ბოდა სახლში.

— მოგვილოცნია დღესასწაული, დაესწარით მრავალს: შეულლით, შვილებით! — ულოცავედნენ ხეთითაოდ სტუმრები.

„გმადლობთ, თქვენიანად! — უპასუხებდა დიასახლისი და თან თავს უკრავდა ყველასა— აბა, მზადა ხარ ეფემია— ქალი? ! დეკაითხა ესტატე მეულლეს: — გვშიან. აი მამა მაქსიმე სულ მუდამ იმას გვიბძანებს ხოლმე, პური და ლეინო ახარებს გულ-ხა კაცისასო, — დააბოლოვა სიცილით ძია ესტატე.

„ლვთას მოწყალებით ყველაფერი მზად არის! წარმოს-თქვა ეფემიამ.

ოლონდაც რომ ახარებს. — სოჭვა მამა მაქსიმემ და ესვევე გაიმეორეს სხევებმა. მიიპატიუა ესტატემ სტუმრები სუფრაზე და ესვენიც დალაგდნენ, ზოგნი მუთაქებზე მოკეცით, სხვანი ჩიკებზედ \*) არყიო დაიწყეს. თამაღობა ყველამ ესტატეს მი-ულოცა, ჯერ ერთი როგორც ნაკურითხს საზოგადოების იმორ-ნეულს და მეორეც, როგორც მასპინძელს. ესტატე პირვე-ლად უარზე დადგა, ბოლოს დასთანხმდა განიღლდა სმა-ჭამა.

\*) სკამებზედ.

ძია ესტატემ პირველ სადლეგძელოსთანავე მრავალ — ეამსენისა კრისტენი  
შემოსძიხა.

თავვები რაღას შეტებოდნენ?.. — ეწელდნენ სათაგურს, რაც ძალი და ღონე ჰქონდათ, თან აღამიანებზე, იმათ ქეიფუზე ბრაზობდნენ: ჩვენ ვტირით, ეგენი იმღერიანო. არა-ჩვეულებრივი ფეხების ფხაური აუტეხეს, თან სხვა და სხვა სუნი აბრაზებდათ. განჯინა, როგორც უწყით იქვე ტახტის თავში იყო, ასე რომ ძია ესტატე განჯინის ძირითა პირ თავს იხვედრებდა. სტუმრები და მასპინძელი კარგად შეზარხობდნენ.

— ქალო ეფემია! — დაიძიხა ესტატემ: — ამ განჯინაში რაღაც ამბავია.

— დამიღეთ თვალი! წარმოსთქვა ეფემიამ და ორი თითი მიიღო ტუჩზე გაკვირვების ნიშნად: — ფაცა-ფუცში სათაგური როდილა მომაგონდა უკეცელად თავვი გაებმოდა, — წარმოსთქვა ეფემიამ და გაემართა განჯინისაკენ, — განა ერთი, დჟდაკაცო, აქ ისეთი ხმაურობაა, რომ იქნება ისი ერთად და გიკიროსთ სათაგურმა, — სთქვა ესტატემ.

— ხმაურობა დიდი ხანია ისმოდა, მაგრამ ყურადღება არ მივაჭციეთ, სთქვა მასწავლებელმა და სხვებმაც შეუმოწვეს.

ეფემიამ განჯინა მარდად გააღო. სათაგურს სწრაფად ხელი დაატანა შიგ თავვი შენიშნა, ხოლო სხვა თავვები ვერ დაინიხა რაღაც განჯინაში ბნელოდა. სათაგური გადმოიღო და ის საკვირველება! მოელი აკიდო თავვებისა თან გამოჰყა; ცელქა ფხორა, ცქმუნა, კუდა, ეცა ბეცა, და სხვინი მრავალნი იმ სურათზე ყველამ თვალები კიოტა, კიქები ხელში გაუჩერდათ და პირ-ლიად დაუცწყეს ცქერა. თავვები მაგრა ჩისჭიდებოდნენ ერთმანერთს იმშანაგის ხაშველიდ, მაგრამ რაღაც განჯინა შეველა აღარ შეიძლებოდა, უშვეს ხელი ერთმანერთს. ზოგი იქეთ ეცა ზოგი იქით! ცელქამ მღედელს ღვინიინი ჭიქა დააჭცევინა და მანაც: „ჰა შე წყეულოვო,“ მიაყოლა თანა; კუდა მასწავლებელს გადაახტა თავშე; ცქმუნა კაპიტან მიხეილს მიახტა ზედ გულზე და იმან ხმლისაკენ წაიღო მტრის

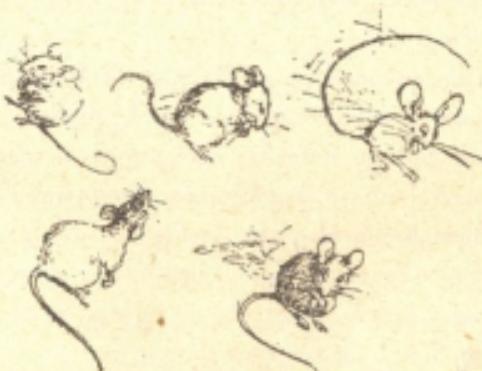


სტუმრები ჰკვირვობდნენ თაგვების ამ გვარ ერთმანეთი-  
სადმი შებრალებას და თანაგრძნობას. მასწავლებელმა ეს გან-  
შირტა და რამდენიმე მაგალითი მოუყვანა ფრინველებისა და  
ცხოველების ცხოვრებიდან...

ქეიფი განხილდა. ესტატე განაგრძობდა სადლეგელოებს,  
თაგვები დაეძებდნენ ერთი მეორეს...

როცა ესტატემ და მისმა სტუმრებმა გაათავეს ქეიფი,  
თაგვებმა სწორედ მაშინ დაიწყეს. შეიყარნენ სალაშოზე ერთად,  
დაჭკრეს დაფს, დოლს, დაირას, დუდუქს, ზურნას, ლეპურს თა-  
მაშობდნენ მღეროდნენ. ფიცხელას კაში ისროდნენ, ხელზე  
იქორექორებდნენ, ეს უკანასკნელი ბაიათებს ამბობდა, ამიყად  
გამოიცქირებოდა, გამარჯვებას დღესასწაულობდა.

ვაჟა-ფშაველა





## გაზაფხულის მახარობლები



ტრილის თბილი დღეებია. ტბა მდინარეებს გაუგ-  
ლებიათ ზამთრის ბორკილები და იმათ ნამსხვრე-  
ვებს მდინარეები გაშეაგებით მიაჩვევინებენ. რომ  
გადაძყარონ სადმე შორს, ხოლო დანჯ ტბა-გუ-  
ბებს მოუტავტივებიათ ზემო პირზე და ჯერ კიდევ  
ვერ მოუშორებიათ თავიდან.

ტყით დაბურულ ტბის პირას ჩამწერივებულან მხის ბუ-  
ჩქები, ქოლგისავით გაუშლიათ ამწვანებული წვნიკი ტოტები  
და ჩიცქირებიან ანკარა წყალში, როგორც კოპტია ვატარძ-  
ლები საჩქეში.

წყალი ნიავი ცელქად ეთამაშება ბზის ტოტებს. ტოტები  
ჩუმის შრიალით თითქო რაღაცას ჩურჩულებენ...

აი, ტბის ზემოდ მოისმა მერცხლების ფრთხიალი. გას.  
რიალდნენ ისინი თბილ ჰაერში და მიაზურეს ნაპირს.

ერთი მერცხალი გაექანა ფინღახეით და ბზის ტოტზე  
შემოჯდა. სხვები გაიფანტნენ იქთ-იქთ, მოედნენ ჯერ კი-  
დევ გაუფოთქავ მუხის, წილის, მურყნის, რცხილის ხეებს და  
მოჰკუნეს არე-მარეს მხიარული ჭიკჭიკი.

— ჭიკ-ჭიკ-ჭიკ! რა ადრე გაგილვიძნია, ბზის ჩარგვო!?  
დაუწყო ტიკტკი მერცხალმა ამწვანებულ ბზის.

შეიჩხა ბუჩქი, შეითამაშეს მერცხლის შეხებით ნორჩია  
ტოტებმა.

— ჩვენ გაზაფხულის მახარობელი ვართ და მორთულ-  
მოკაზმული ვეგებებით იმასაო! წასჩურჩულა ბზამ მერცხალს.

— ჭიკ-ჭიკ! ჭიკ-ჭიკ! ეგ როგორი მორთულობაა! ჩვენი ციური სხამი რაღაც მძიევბიფით, არც თეთრია, არც მწვანე ფიჭული ცვიოველი!

არც ყვავილსა ჰვაეს, არც ნაყოფს! ეგ არის თქვენი მორთულობა? ჩაუჭიკჭიკ! მერცხალმა და კოპტიაობით ახეტ-დახედა თავით ბოლომდე ბზას.

— რა ვქნათ, ჩემო ჩიტუკო! რაცა გვაქვს, იმას ვჯერ-დებით! უკეთესი სამყალი არა გვაქვს, მაგრამ თავი ბედნიერად მაგვაჩნია იმითი, რომ უწინარეს ყოვლისა ჩვენ ვეგებებით გაზაფხულს ასე სადაც შემოსილები!

— ჭიკ-ჭიკ! ჭიკ-ჭიკ! ისეეჩაუჭიკჭიკ! მერცხალმა ზეკრა-ტელა კუდის ქნევათ და ტოტებზე ხტომით: ეგ რაღა თქვენი გულციფობა და უჯიგრობაა, რომ ტოტებიდან გცლიან და ხმას არ იღებთ, არც კი სწუხარო?

შეირჩა ბზა, შეითამიშეს ქორფა ტოტებმა.

— არ ვწუხვარო, ჩემო მერცხლიუკო, იმიტომ, რომ ვი-ცო, საცა მრდის ჩვენი დამტვრეული ტოტები!.. უნდა გვ-ნახა შენი ლამაზი თვალებით, რამდენი ხალხი მოვიმადლივ-რეთ ჩვენ ამ ორ-სამ დღეში!.. ყველანი დიდი აღტაცებით შემოგვცექროლნენ და ურა მშევნიერი ბზაა, რა საყარალად ღალანებს! რამდენი პური დაუსხამსო! ეუბნებოლნენ ერთ-მანეთს!.. გუშინაც მოვიდა ერთი კაცი პატარა ბიჭით და ორი კი კონა ტოტები შეგვართვა!

— რად გვინდა, მამი, ეს ტოტებით? ეკითხებოდა ბავშვი.

— ზეგ, შეილო, ბზობაა, ამ ტოტებს მოძლევარი იკურ-თხებს საყდარში და მრევლს დაურიგებს. ხალხი დიდით პატა-რამდე, ქალი თუ კაცი, დიდი სიხარულით დაიტაცებს ტო-ტებს და ანთებულ წმინდა სანთლებით წიოლებს შინ. ყო-ველ ოჯახში შეიტანენ ამ ტოტებს და კედელში, ან ხატის წინ ჩაურკობდნ. ასე შეინახავენ მოელ წელიწადს, შეირე ბზობამდი. რამდენჯერაც თვალს მოპრავენ იმას, იმდენჯერ მშევნიერი გაზაფხული მოაგონდებათ.



გვებ ზაფხული, დადგება შემოდგომა, ვასცვავთ სტეპებში მოვალეობის ფორმები და გატიტოლდებიან. შემოდგომას მოჰყება ზამ-თარი, ჩიმოჰყერის თოვლის, მოუკერის მუხრუქს მაფრის სიცივე და შეიკვერის გზები. შენ მაშინ ვეღარ იცურცულებ შენებურად მინდვრები, ვეღარ იკუუმპალვებ მარიანები, ვერ დაუწყებ დევნას ჩიტუნიებს; ვამოემწყვდევი შინ და იჯდები ყურებ ჩამოყრილი...

დაგოტყობს მოწყენილობას ჩვენი ბზის ტოტი, შემოვანთებს თვალებში ყვითლად, მოვაგონებს სასწაულმომქმედ გაზაფხულს და გეტყვის: „ნუ დალონებულხარ, ბიქიყო! ფიქრი ნუ გაქვს! მასე მოვა ის დრო, როცა მე და შენ ერთ. მანეთს შევხდით! ისევ მოვა გაზაფხული, ეს სამო და მხიარული დო...“!

მერცხალმა ფრთა ფრთას შემოჰყარა, შეინავარდა ჰაერში, ერთხელ კიდევ ჩაუქიცეკუ-ჩაუქიცერტიცლა ბზის და გაფრინდა თვეის ტოლ-ამხანაგებისაკნ.

— ნუ თუ მარილა ბზაა გაზაფხულის მახარობელი? ფიქრობდა გზა-გზა მერცხალი: განა მე არ ვეგებები იმას ყვილაზე უწინდ! მე ვარ, მე მისრ მახარობელი და არა ბზა, რომ მელიც მიწას ვერ საცილებრა და მისი სუსტი ტოტება სიოსაგანაც-კი თრთიან და თავს უწრიონ!.. ვერ მოვართო პირველობა! მიაძახ ბზის და გასრილდა ჰაერში.

იფრინა, იფრინა და მიატანა სოფელს. ჰეედიგს მაღლიდან ქოხს, დაეშეა ძირს მერცხლიკო და ნახა, რომ ქოხის კარები მიხურულია.. შემოუარი გარშემო და თვალი მოჰყრიალია სარკმელს. შეფრინდა შიგ თამამდ, უშიშრად და ჩაუკრიმანტული გულიანიდა: „მე ვარ მახარობელი, გულის გამხარებელი! აქა მშეიღობა და სიხარულია!“

ტანტზე იწვა ლრმიდ მოხუცებული ბერი კაცი, შესცემროდა ქვეყნისთვის ჯვარცმულის ხატს, სასოებით პირჯვარს იწერდა და ჩურჩისტულებდა:

— გმაღლობ შენ, მაცხოვარო, რამეთუ ლირს მყავ და კიდევ მომასწარ ბზის ხელში დაქერის!

შემოურბინა მერცხლიკომ ქოხს რამდენჯერმე და თავის მხიარულ კრიმინტულით ჭერი და ბანი გააღვიძა. უცებ თვალი

ମନ୍ଦିରରେ ଉଚ୍ଚରିତ ଫର୍ମାଇବା ପ୍ରଯୋଗରେହୁଲା କଥିଲେ କୁଣ୍ଡଳ କାର୍ତ୍ତିର ନିଜିନ୍ଦା;  
ପ୍ରଯୋଗରେ ମାତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ର, ମନ୍ଦିରରେ, ମିଶ୍ରାଦ ମନ୍ଦିରରେହୁଲା ଏବଂ ଶୈଳ ଗାନ୍ଧିନାମା.  
— ଓସ, ଲିନ୍‌ବାର୍ଲିଟା, ମେହିପବ୍ଲାଙ୍କିପ ମନ୍ଦିରରେହୁଲା! କୁଣ୍ଡଳିନାମା  
ଏହାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ମେହିପବ୍ଲାଙ୍କିପିରା: ଉଦୀଶ୍ୟ, ଉଦୀଶ୍ୟ, ଏବଂ କୋମିତ ନିର୍ମାତ୍ରୀଙ୍କ  
ପରିମାଣ ଏବଂ ପାଲ୍ପାରିସରେ କଥିଲେ କୁଣ୍ଡଳିନାମା... ଅ, ଶ୍ରୀମତୀ ଏହିମାତ୍ର ଗାନ୍ଧି-  
ପବ୍ଲାଙ୍କିଲିନ୍ କୁଣ୍ଡଳିନାମାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତି—ଏହା ଏବଂ ମେହିପବ୍ଲାଙ୍କିପ ଶ୍ରୀମତୀ  
ମିଲିନ୍ ମିଲିନାମାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତି!

ମେହିପବ୍ଲାଙ୍କିପ ଏହାକ ମନ୍ଦିରରେହୁଲା କଥିଲେ କୁଣ୍ଡଳ ଏବଂ ଶ୍ରୀମତୀ-  
ପବ୍ଲାଙ୍କିପ ମିଲିନ୍, ତାତ୍କାଳି ପାଲ୍ପାରିଶ୍ୟ, ଏବଂ କୋମିତା ପ୍ରଯୋଗରେ  
କୁଣ୍ଡଳିନାମାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ମନ୍ଦିରରେହୁଲା, ଏହାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କୁଣ୍ଡଳିନାମା  
ଏହାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ମନ୍ଦିରରେହୁଲା କୁଣ୍ଡଳିନାମାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କୁଣ୍ଡଳିନାମା  
ଏହାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ମନ୍ଦିରରେହୁଲା କୁଣ୍ଡଳିନାମା... ଏହାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ମନ୍ଦିରରେହୁଲା

ଅର୍ଥ କାନଙ୍କୁଳାକ୍ଷମ



# სამარგალო ეპიუანა

III

ფოცხვის-ხევი, ერუშეთი, არტანი და კოლა



იქართველოს ეს ნაწილები დიდხანს ეჭირა  
ოსმალეთს, ოსმალეთის ბატუმისამ არუ  
ამ კუთხეებს და აყარო ხეირი, აქც ისევე  
ამოეარდა ქრისტეანობა და ქართული,  
როგორც სამცხე - საათაბაგოს და ჯავა-  
ხეთში. განსხვავება მხოლოდ ისაა, რომ ჯა-  
ვახეთსა და საათაბაგოს დღევანდლიმ დე  
შერჩი ძლიაგ - ძლიაგ ქრისტეანობა და ქართული  
ენა. ჯავახეთის და განსაკუთრებით საათაბა-  
გოს გამამალიანებულმა ქართველებმა ჯერ  
კიდევ იციან ქართული ლაპარაკი და თუ  
მალე არ მივეჭველეთ და კარგი ქართული  
სკოლები არ დაემართეთ სოფლებად, მალე აქც დაიკინწყებენ  
სამშობლო ენს. ფაქტებისა და ჯავის - წყლის ხეობაში, კოლას,  
არტანისა და ერუშეთის სრულებით აღარ ი კიან ქართული. დამა-  
სოფლების სახელები, მთისა და ვორაკებისა, ველ-მინდვრებისა,  
მდინარეებისა და ხევებისა ისევ ქართულია, მაგრამ გადარ-  
ჯულებულ იქაურ ქართველს აღარ ყუურება მათი მნიშვნე-  
ლობა. სახელწოდება სოფლებისა: საიხე, ზეგანი, ნაქალაქევი,

ცხრაწყარო, სამღერეთი, წურწყაბი, ალი, ყველი, არსიანული სამშობლო ჯაყის-წყალი, და სხვანი უქო და გაუგებარი სიტყვებია ქაურ ქართველისთვის. იყი ვერ მიხვდება, რომ ეს სახელები და სიტყვანი ქართულია და შექმნილი ქართველი კაცის გენიო-სობით და პეტა-გონებით. ბუნდოვანიდ ახსოვს მარტო, რომ ოდესლაც იყო ქართველი და ქრისტიანი, მაგრამ დღეს თავის თავს უწოდებს თათარს, იყის თათარული ენა და ქართული და ქართველობა ოლარაფრად ეპრიანება.

საქართველოს ეს ოთხი ჰაურია ნაკერი, ანუ კუთხე: ფოცხვისა და ჯაყის-წყლის ხეობანი, ერუშეთი, არტანი და კოლა, ანუ გოლი რუსეთში შემოიტავ უკანასკნელ რუს-ოსმალოს ომის გათავების შემდეგ 1878 წელს. მმ დროიდან ეს კუთხენი დაუკავშირდნენ საქართველოს გარევნობით. მარ-თვა-გამგეობა და სამართლო ქართულ ენაზე რომ შემოელო მთავრობას, უკეცელია, რომ არტანის ქართველები იმ ოცდაათი წლის განმავლობაში ძრიცელ დაუახლოესდებოდნენ მტკვრისა და რიონის ხეობათა ქართველებს. შეისწავლიდნენ ძეველ სამშო-ბლო ენას და ერთმანეთისას გაეიგებდით რასმე. ეხლა კი სულ სხვაა. არტანელებმა ვერც რუსული ისწავლეს და ქართულ-ზედაც ძველებურად მოწყვეტილები არიან. მაშიალამე ვერც ჩვენ და ვერც რუსებმა ვერ გამოიყენეთ უკანასკნელი გამა-რჯვებული ომიანობა. და მციდროდ ვერ შემოვიტოთ სამასი წლის წინად მოწყვეტილი ქართველობა.

რუსის მთავრობამ დასიხელებული ოთხი ნაკერი საქარ-თველოსა შეიერთა ერთ ოლქად და დაარქვა არდაგანის ოლქი. იმ ოლქში ოთხი საპოლიციო ნაწილია: არდაგანისა, ფოც-ხოვისა, ჩილდიჩისა და ლელისა. ამ გვარად ძველი ქართული სიხელწოდება საქართველოს იმ კუთხისა შეიცვალა და ერუ-შეთ, არტან, კოლა და ფოცხვის მაგიერ არდაგანის ოლქი გაგვიჩინეს. ასე ნელ-ნელა იშლება და იფხიქება კავშირი წარ-სულსა და აწმყოს შორის. არ უნდათ, რომ გაიდოს შემაგ-როებელი ხიდი წარსულსა და აწმყოს შორის.

არდაგანის ოლქი დიდი ქვეყანა არ არის, უჭირავს 4924 ტკ მონაცემის თხელი ვებსი, ან 513010.42 დესეტინა (ქართული 1026020.84 დლიური), ეს იყი ტფილისის გუბერნიის თითქმის მეშვიდედის ოდენი ადგილი.

წინა წერილებში გვქონდა მოხსენებული, რომ ქართველმა კაცმა ძრიელ ნაკლებად იცის სამშობლო ქვეყნის ვითარება, როგორც წარსული, აგრეთვე დლევანდელი. მართლაც საოცარია, რომ არ გვიყვარს მოგზაურობა და ჩვენი ბედნიერი თვალით ნახვა სამშობლოს სხვა და სხვა კუთხისა, არ გვიყვარს გავიგოთ და ვიცოდეთ, თუ რანი ვიყავით გუშინ, ვინ ვიყავით, რას ვშვრებოდით და რას ვაკეთებდით. რაკი წარსული ნაკლებად ვიცით და დლევანდელ ვითარების გაგებასაც ნაკლებად ვეტანებით, ალბათ ამითი თუ აიხსნება, რომ დლევანდელ ქართველს ლეთიური ცეცხლი არ ულვისის გულსა და შეკრდში სამშობლო ქვეყნისალმი. ამა როგორ შეიძლება იღამიანს უყვარდეს კეთილშობილურ სიყვარულით ის, რაც არ იცის, რაც თვალით არ უნახავს. ამიტომ დიდად საჭიროა ზედმიწენით ცოდნა სამშობლოს ყოველი კუთხისა და გაგება მისის თავგადასავალისა. სამშობლოს სიყვარულის ბუნებრივ გრძნობას მხოლოდ მაშინ მიეცემა ღრმა საფუძველი, როცა შევიტყობთ და გავიგებთ ყოველ მის წვლილს. სწორედ ასეთ საფუძლიან ცოდნა-სწორის შემდეგ იბადება და იზრდება ეროვნული სიამაყე, რომლითაც ასე მოაქვთ თავი დასავლეთ ევროპის ერებს. ევროპელმა მამაო ჩვენისავით ზეპირად იცის თვისის სამშობლოს წარსული და დლევანდელი ვითარება, მისი ბედი და უბედობა, ავი და კარგი, ამაყობს კარგით და ამის გამო მხნედ და იმედიანიდ უუურებს მომავალს.

ჩვენ, ქართველები, დიდად ჩიმოვტჩებით განათლებულ და ჰქვიან ევროპელებს სამშობლოს სიყვარულსა და სამშობლო ქვეყნის სამსახურში. რადგან ქართველობა დაჩიგრული ერია, ამიტომ ერთი ათად მეტი მხნეობაა საჭირო წარსულისა და აწმყოს შესასწავლიდ. თუ ერს ეროვნული თავმოწონება



ეკლია, იგი დიდხანს ვერ იბოგინებს ქვეყანაზე, გაქრებდადა ამოვარდება.

უკანასკნელ რუს-ოსმალოს ომიანობის შემდეგ (1877—1878 წ.), რუსეთმა შეიძინა: ბათუმისა, ართვინისა, ოლთისისა და არდაგანის ოლქები, ანუ ძველი ქართული სახელწოდება რომ კინგირთი: ქობულეთი, ივარი, ზევშეთი, ლივანა, ნაწილი ქანეთისა, კოლა, არტანი, ერუშეთი, ფოცხვის და ჯაყის-წყლის ხეობანი. ოსმალები ამ ნაწილს საქართველოსას ეძახდნენ და დღესაც ეძახიან ოსმალეთის საქართველოს. კარგა მოზრდილი ნაწილი ქანეთისა ქალაქ ტრაპიზონიმდე და მდინარე ქოროხის სათავე დღესაც ოსმალეთის იმპერიის ხელშია. ქოროხის ხეობის სათავეში მცხოვრებმა ქართველობმ სრულებით დაივიწყა ქართული და გადაგვარდა და მისი გამოტრიდალი ძალიან ძნელია. მარტო ზღვის პირას დაბინავებული კანები, ანუ ლაზები ისევე ლაპარაკობენ, როგორც მეგრელები, ქსე იგი ქართულად. მაგალითად: ქართველი იტყვის: მამამ იმას ცხენი მისუა; მევრელი იტყვის: მუმაქ (ბაბაქ) თის ცხენი მეჩუ; ჯანი (ლაზი) იტყვის: ბაბაქ ემუს ცხენი მეჩუ. ვანა ეს განსხვავებაა? სრულიადაც არა. თვითოვეულმა ხეობამ და კუთხემ იცის საერთო ენის გადახრა და მცირედა შეცვლა, მაგრამ დედა-ენას მაინც აიითი არა უშავდება რა და დგას სალ კლდესავით მაგრად.

რაკი ქანეთი (შავ ზღვის პირადაა გაქიმული ტრაპიზონიდან მოყოლებული ქ. ბათუმიმდე), ქოროხისა და მტკერის სათავეების საქართველო და არსიანის შთის კალთებზე დაფენილი საქართველოს ნაწილები იყო მოწყვეტილი, იმის გამო ქართველი ნასწავლი კაცები აგრე რაგად არ ეტანებოდნენ ოსმალეთის საქართველოს. რაკი ჩევნები არ მიღიოდნენ იქითენ, იქიდანაც არაენ შემოდიოდა საჩერნოში. შესწყდა ამნიორად მეზობლობა, ჩვენ იმათი აღარა ვიცოდით რა და იმათ ჩევნი და ვიყავით ასრე გაუგებრობით მოცულნი.

ბოლო მოელო ამ გაუგებრობას 1873 წელს. ამ წელს იმოგზაურა ოსმალეთის საქართველოში პოლკოვნიკმა გიორგი

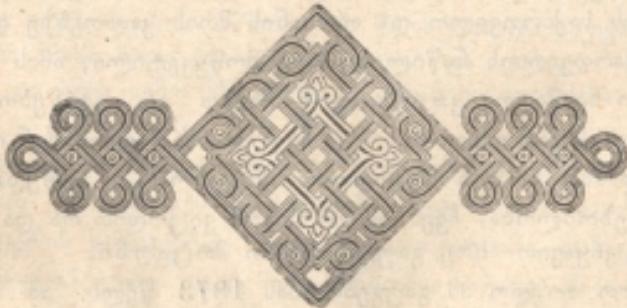
၆. ყაზბეგმა და დიმიტრი ზ. ბაქაძეებ. აპათ გევამბეგს ნახული და გაფონილი. მაშინ გავიკეთ, რომ მდინარე კორონის ხეობა ისეთივე წმინდა საქართველოთა, როგორც მტკიცისა და რიონისა. რუს-ოსმალოს ომის შემდეგ იმოგზაურეს ოსმალეთის საქართველოში ე. გ. ვეიდენბაუმმა და თ. სახოკიამ. მათ ნაწერებიდან ხომ სრულდებოთ დაერწმუნდით, რომ კორონებულები ჩვენი ლვილი ძმები არიან, ხოლო სარწმუნოება აქვთ შეუცლილი და ქრისტეს მაგიკ მაჰმადის აღიდებენ. დღეს კორონის ხეობის და მტკიცის სათავის ნახვა და იქ მოგზაურობის და შეზიდუს არაფრის შიში არ მოვლის.

პროფესიონალი ნ. ი. ვაჩრია ია ისტორიკოსი ე. ს. თაყია-შვეიცარ ხშირად ეწვევიან ხოლმე როგორც კორონის ხეობას, აგრელვე მტკვრის სათავეს, სწავლობენ და იკვლევენ შესანიშნავ კვლევისა-მონასტრებს, ციხე-ქალაქებს და ნახულსა და გაფონილს უზიარებენ ქართველობას.

იქ ჩამოთვლილ სწავლულთა და მოგზაურთა ნაამბობიდან ნათლად სჩინს, რომ ქართველი ენა სუფთად შენახულა ქაბულეთში, იქარა ის (იქარის წულის ხეობა), ლიგანაში და ჭანეთში. კორონის სათავეს აღარ ესმის ქართველი. შაშვეთი ზედ იკრის არტანს, მაგრამ ქართველი აღარ იცის თითო თხროლის გარდა. ერთ-შეთი, არტანი, კოლა ჯავახეთის მოსამზღვრეა, მაგრამ იქაც აღარ იციან ქართველი. ფულებისა და ჯაყის წყლის ხეობაშაც, თუმცა ზედ იკრის სათაბაგოს, დაივიწყა სამშობლო ენა.

ალ. ყიფშიძე

(შემდეგი იქნება)



## შერიღები

## ფიზიოლოგიანან

წერალი შესამე

ვ



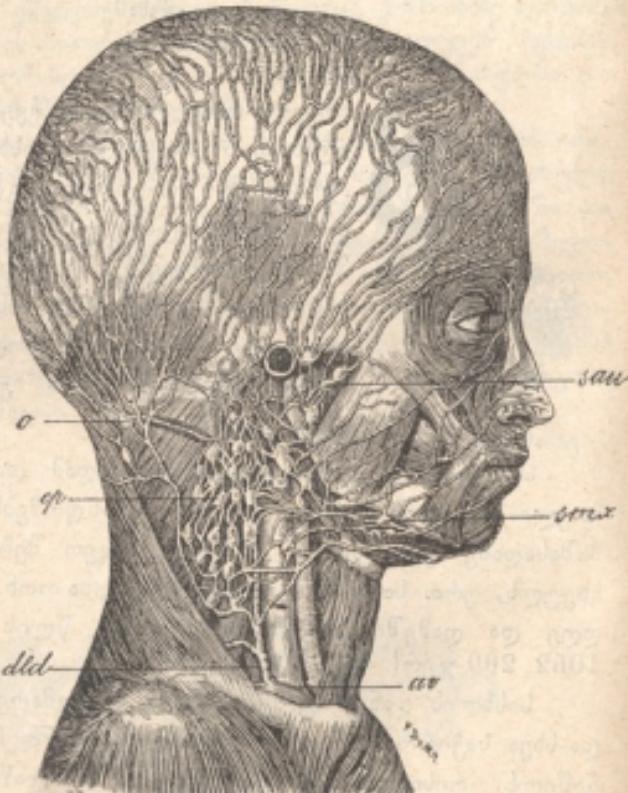
როველი წერილებიდან ჩვენ გვეცეთ, რომ ადამიანის სხეულში სისხლი მოძრაობს, ტრიალებს: ის გამოდის გულიდან, დაუკლის მთელს ტანს, გაიწმინდება ფილტვებში და ბრუნდება ისევ გულში. როგორის სისწრაფით ტრიალებს სისხლი ადამიანის სხეულში ესე იგი გულიდან გამოსული სისხლი რამდენი ხნის შემდეგ ბრუნდება ისევ გულში.

სხვა-და-სხვა გამოკვლევამ და ცდამ დაამტკიცა, რომ მთელი სხეულის შემოვლას სისხლი ონდომებს ნახევარ წამს. მაშისადამე ერთ წამში სისხლი ორჯერ შემოუკლის მთელს სხეულს, ერთ საათში ის ოც ჯერ, ოცდა თოხ საათში ესე იგი დლე და ღამეში 2880 - ჯერ; ერთი წლის განმავლობაში 1052 200 - ჯერ!

სისხლის დანიშნულება იმაში მდგომარეობს, რომ სხვა-და-სხვა საჭირო მასალა მიუტანოს ჩვენი სხეულის ყოველ ნაწილს. რისთვის არის საჭირო ეს მასალა? ჩვენი სხეულის სხვა-და-სხვა ნაწილები მუშაობენ; ამ მუშაობისათვის კი საჭიროა სხვა-და სხვა მასალა; ჩვენი სხეულის სხვა-და-სხვა ნაწილები ამზადებენ სხვა-და-სხვა სითხეს; პირში მზადდება ნერ-

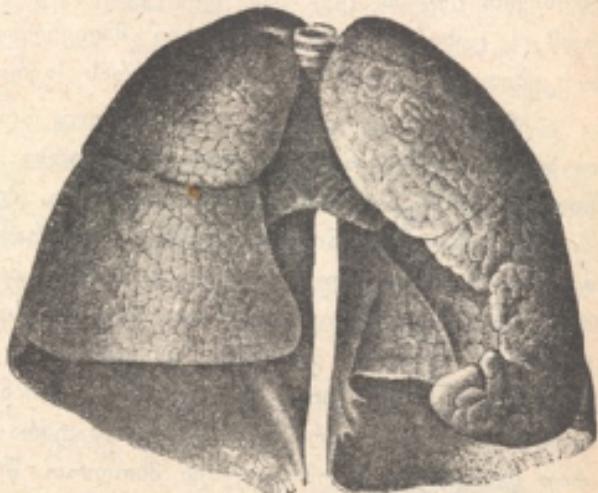
ଶ୍ଵର, କୁଞ୍ଚି କୁଞ୍ଚିଳି ଶ୍ଵେନ୍ଦ୍ର, କୁଷ୍ଣିଗ୍ରହି ରହ୍ୟ ଓ ସ୍ବେ. ଶ୍ଵେଲ୍ଲି  
ଅମିଶିତରୀଳି ଶାକିରିତା ଶ୍ଵେ-ରା-ଶ୍ଵେ-ଶ୍ଵେ ମରିଲା. ଶ୍ଵେନ୍ଦ୍ର ଶ୍ଵେଲ୍ଲିଲି ଶ୍ଵେ-  
ରା-ଶ୍ଵେ ବାହିଲ୍ଲିରୀ ପରିଦ୍ୱାରାର ଓ ମାତ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ, ଶ୍ଵେଶଦା ଉନ୍ନତ;  
ଅମିଶିତରୀଳି ଶାକିରିତା ଶ୍ଵେ-ରା-ଶ୍ଵେ ମରିଲା. ଶ୍ଵେଲ୍ଲା ଯେ ମରିଲା  
ମରିଯେଥି ଶିଲ୍ପିଲା. ଶିଲ୍ପିଲା କ୍ରି ମରିଯେଥି, ମରିଯେଥି ଶ୍ଵେନ୍ଦ୍ର ଶ୍ଵେଲ୍ଲିଲି  
ବାହିଲ୍ଲିରୀ ରାନ୍ଧାର ଓ ରା ଗଢିତ ଉପରାର ଶିଲ୍ପିଲା ଏଥି ମରିଲାଥିବ,  
ବ୍ୟାପକରେ ଘ୍ୟାପକରେ.

ଶ୍ଵେନ୍ଦ୍ର ଶ୍ଵେଲ୍ଲିଲି ପରିଦ୍ୱାରା ବାହିଲ୍ଲିରୀ ଶିଲ୍ପିଲାକୁ ଶିଲ୍ପିଲାକୁ  
ଶ୍ଵରିଲାକୁ ଦେଖିଯାଇ ମେଘଦୁରା ମରିଲା. ଶାକା ଉନ୍ନତ ନିଶ୍ଚିଲାପିତାର ନେମିନି,  
ଶ୍ଵେଲ୍ଲିର ଶିଲ୍ପିଲା  
ରା ଗଢିଯାଇ. ମା-  
ମରିଲାଥିବ ଶ୍ଵେନ୍ଦ୍ର  
ଶ୍ଵେଲ୍ଲିର ଗଢିଲା  
ପୂର୍ବିକିଲାଇଲାକୁ ଏହି  
ମରିଲାକୁ ନେମ-  
ଶିଲ୍ପିଲାକୁ ଫଳ-  
ଶାର୍କାକୁ ଅଲାପି,  
ରାମ ମାନ ଶିଲ୍ପିଲା  
ମରିଲାକୁ ନେମିନି  
ଗଢିଲାଇଲାକୁ  
ଅଥ ଶ୍ଵରିଲାକୁ ମର-  
ିଲାକୁ କ୍ଷମିଲାକୁ  
ନିରଦେଶ କରେ-  
ଲାଇ, ରାମ ମାନ  
ଶିଲ୍ପିଲାକୁ ଶିଲ୍ପିଲା  
ତାମଦିତାର ଗଢିଲାକୁ  
ତାନ ଗଢିଯାଇ ଶିଲ୍ପିଲା  
ମରିଲାଇଲା ନେମ-  
ତାମଦିତାର ନେମି  
ଶିଲ୍ପିଲାକୁ ରତ୍ନାକର  
ଶ୍ଵେନ୍ଦ୍ର ଶ୍ଵେଲ୍ଲିଲି

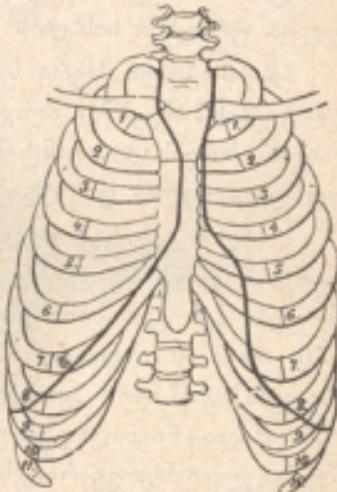


ଶ୍ଵେନ୍ଦ୍ର ଶ୍ଵେଲ୍ଲିଲି ପରିଦ୍ୱାରା ବାହିଲ୍ଲିରୀ ଶିଲ୍ପିଲା ଏଥି ନିରଦେଶ ନେମିନି  
ଶ୍ଵେଲ୍ଲିର ଗଢିଲାଇଲାକୁ ଶିଲ୍ପିଲାକୁ ନିରଦେଶ ନେମିନି

აგებულების ყოველი ნაწილი ითვისებს, ისეამს იმ მასალაში, რომ ნივთიერებას, რომელიც მისთვის საჭიროა. სადღა მიღის სისხლის მილებიდან გამოიუნილი წბოლი? ის ისევ უკან პრუნდება სისხლში ერთვარის მილებით, რომ-ლებსაც სახე-ლად ეწოდება წბოლის მილები. წბოლის მილები იმ გვარა-დე არიან ჩაქ-სოვილი ჩვენი სხეულის ყოველ ნიწილში, რო-გორც სისხლის მილები წბოლის



მილები უერთდებიან თავის გზაზე წრბოლის ჯირყვლებს. ამ ჯირ-ყვლების ხელით გასინჯვა შეიძ-ლება ყბის ქვეშ, ბაყვებში, ილეი-ბში; ისინი თხილივით დაიღრა-ვენ კან ქვეშ. გულის მარტენია კოჭობიდან ტანის სხვა-და-სხვა ნა-წილებს თორტით გაუდის ახალი სისხლი. მარჯვენა კოჭობი კი გზა-ვნის მოძველებულ სისხლს ფილ-ტვებში; აქ სისხლი იწმინდება და-ბრუნდება ისევ მარტენია კოჭობ-ში. ფილტვები აღამიანსა აქვს გუ-ლის კოლოფში ესე იგი ტანის ზედა ნაწილში, რომელიც გარე-დან დაფარულია გულს ძვლით ანუ გულის ფიცრით, ხერხემ-ლის ძვლით და გვერდის ძვლებით ანუ გვერდის ნეკნებით.



ფილტვები ადამიანს ორი ძეგს: მარცხნია და მარჯვენა მომართვა როგორც ადამიანის, ისე ყველა დანარჩენი ცხოველების ფილტვები ძალიან შეუძლება; ფილტვი რომ წყალში ჩაიღლოთ, ის ზევით იწყებს ცურვას. ფილტვი იმიტომ არის შეუძლები, რომ ის დახვრელულია ურიცხვი მილებითა პატარ-პატარა პარკებით; ამ მილებში პარკებში არის პატრი.

ენის ძირიდან იწყება მსხვილი მილი, რომელსაც ეწოდება ხორხი, ყელს რომ ჩასცილდება, ხორხი იყოფა ორ ნაწილად: ერთი მიღის მარცხნია ფილტვებში, მეორე მარჯვენაში. ყოველი ამათვანი ფილტვებში იყოფა რამდენსამე მსხვილ მილად; მომსხო მილები იყოფიან წვრილ მილებად, წვრილი მილები თანდათან იყოფიან და ბოლოს ისე წვრილდებიან, რომ მათი თვალით გარჩევაც კი გასაჭირია; ამ წვრილი ბეჭედის მზადები მილებით დაჩრუტული არიან ფილტვები. ეს წვრილი მილები უერთდებიან პატარ-პატარა პარკებს. ამ გვარიდ ფილტვები წარმოადგენენ მხოლოდ წვრილი მილებისა და პატარა პარკების კრებულს. ამ პარკების კედლები დაქსელილია ურიცხვი სისხლის მილებით.

ჩასუნთქული პატრი სისურიქი მილების შემწეობით ჩადის ფილტვების პარკებში. მარჯვენა კოჭობიდან კი მოძველებული სისხლი ამოდის და იფანტება იმ ურიცხვი მილებში რომელი თაც დაფარულია ფილტვებში პარკების კედლები

სისხლში არის წითელი სორსლები; ამ სორსლების უმთავრეს ნაწილს შეადგენს ერთგვარი ნივთიერება, რომელსაც ეწოდება ჰემოგლობინი ემოგლობინის უმთავრესი თვისება ის არის, რომ ის იზიდავს პარკების ერთ ნაწილს, რომელსაც ეწოდება შეავბადი. შეავბადი არის უხილიერი ნივთიერება ამ გვარ უხილავ ნივთიერების ეწოდება პარკების მგზავის ნივთიერება ანუ მოქლეთ პარკეგვარი. ეს პარკეგვარი შეავბადი შეტად საჭირო არის ჩვენი იგებულებისთვის; უამისოდ ჩვენი სოციცხლე შეუძლებელი არის. სისხლის წითელი სორსლები აცლიან ფილტვის პარკებში პატრის ამ შეავბადს და სამაგიტოდ პატრის

აძლევენ ტანის სხვა და სხვა ნაწილებიდან წამოღებულ უცნაურობის ნივთიერებას. სისხლის სორსლები ძალიან მხნედ მუშაობენ ფილტვებში და რამდენიმე წამში მთლად გამოაცლიდნენ იქ ჩისუნთქულ ჰაერს მთელ მეოვბადს, რომ სუნთქვის შემწეობით არ ამოდიოდეს და სამავიროდ არ ჩადიოდეს შევ ახალი მეავბადით მდიდარი ჰაერი. სად მიღის მეავბადი? მეავბადი მიღის ადამიანის სხეულის ყოველ ნაწილში და ის აქ აქენს სითბოს, ურომლისოდაც ჩვენს სხეულს სიცოცხლე და მუშაობა არ შეუძლია. ადამიანის სხეულის ჩვეულებრივი სითბო უდრის 37 გრადუსსადა ნახევარს. რამდენიმე გრადუსით რომ განელდეს ადამიანი, მაგალითად მისი სხეულის სითბო ოცდა ათ გრადუსზედ რომ ჩამოვიდეს, ადამიანი დიღხანს ველარ გასძლებს, მოკვედება.

თუ როგორ ჩნდება ჩვენს სხეულში სითბო მეავბადის შემწეობით, ამას შემდევ ვნახავთ.

ი. გომართელი.





## გოტანიპური საუბარი

(გაფრანგულება)



მ ნირად ეს ხე თავის მთეს ცეცლს ფრინ-  
ველს არამც თუ ჰკვებავს გემრიელ  
და ლამაზ საჭმელია, არამედ უში-  
შარ ბინასაც აძლევს. მაგრამ რით აი-  
სნება ის გარემოება, რომ ბევრი  
ხორციანი ნაყოფი დამწიფებულიც კი შხამიანი არის? ეს თი-  
თქო ეწინაამდევება იმ აზრს, რომ ეს ნაყოფი ცხოველე-  
ბისთვის არის გაჩენილი? საქმე აი რაშია. ზოგი ერთი ნაყო-  
ფი შხამიანია, მაგრამ შხამიანია იგი მხოლოდ ოთხ-ფეხ ცხო-  
ველებისთვის და კიცისათვის ფრინველისათვის კი ამ ნაყოფის  
შხამი უვნებელია. შხამით ეს ნაყოფები იგერებენ იმ ცხოვე-  
ლებს, რომელიც თავის საჭმელს ღევამენ და ამ ნირად  
თესლსაც აფუჭებენ რადგან ფრინველები საჭმელს პირდაპირ  
ჰყოლაპავენ, თესლი უვნებილი აჩება. შხამიანი ნაყოფი აქვთ  
ხშირად იმ ბუჩქებს, როგორც მავალითად უთხოვარს, რომელ-  
თაც ოთხ-ფეხი ცხოველი იდვილია შესწოდება. მაღალ ხეებს  
კი შხამიანი ნაყოფი არა აქვთ, რადგან ოთხ-ფეხი ვერას და-  
იყლებს. არის კიდევ ერთი საკვირველი საშუალება, რომლი-  
თაც ოთხსება თესლი:

ზოგი ერთი ფრინველი და ოთხ-ფეხი წვრილი ცხოველი  
ჯერა სქამს ნის თესლს და, როცა გაძლება, ზოგს სორიში  
ინახავს სხვა დროისთვის; ესენი ჰბაძავენ იდამიანს, რომელიც

ინხავს საზომთოოდ საჩიო საბაცეპელის. მერმე ამ ცხოველების ძალიან ხშირია ავიწყდებათ თავიანთი ბელლები. თესლი, ამ ნაირად ზოგჯერ ძალიან შორს გადატანილი და თითქო განგებ დათესლი, გაზაფხულზედ ლიკედება და ინრდება ხე. ამ-ნაირად ითესება: წიფელი, თხილი, წაბლი, მუხა, კაკალი და კიდევ მრავალი სხვა.

რადგან ეს თესლები უფრთონი არიან და მასთან მძიმე-ნიკუ, ამიტომ ქარით გადატანა მათი შორს შეუძლებელია, ამ შემთხვევაში ხეს ფრინველი ჰშველის. ვისაც ჰყოლია სახლში გაშინაურებული ჯაფარი, კაჭკაჭი, ან ყვავი, იმას ეკოდინება, რამდენად უყვართ ამ ფრინველებს მოპარეა და დამალეა პა ტარა ნივთებისა. როგორც ზემოდ აღნიშნეთ, სწორედ ეს ინსტიქტი ფრინველისა ჰშველის აღნიშნულ ხეების დათესას. ტყეში შეხას და წიფელს ფრინველების გარდა ჰყავთ სხვა მე-გობარიკუ, რომელიც უსამუთოდ არის მახსირად აგდებული ერთ იგავ-არაკში: „ლორი რკოთი გაძლაო, მოგვითხრობს იგავ-არაკი, და ფერსვებს დაუწყო თხრაო“. ლორის ამ ნაირი ქცევა ყვავმა ძალიან გაქიცხა. ყვავის აზრით, ლორი მუხას უქსვებს უფუკებდა, მაგრამ ლორი ისეთი უმაღლერი როდია, როგორც ყვავსა ჰგონია. ლორი რკოსა სკამს, მაგრამ თავის დინგით მიწას სთხრის და შიგ ბევრ რკოს მხრავს, სთესებს. ლო-რი კიდევ სხვა ნაირათაც არის ტყის მეგობარი; მიწასა სთხრის და დაერქებს საჭმელად მიწაში დამალულ მწერს, რომელიც ძა-ლიან დიდ ზარალს აძლევს ტყეს. კველამ იცის რომ გაუთი-ბავ კენახში შემოდგომით სიარული სისიამოენი არ არის, რად-განაც მურწა და ძირნევნა კაცს მოსვენებას არ აძლევს. ისე მაგრა ეკერიან ტნისამოსს რომ მოშორება ძნელია ბოლმე. თუ დააკეირდებით ამ ბალახებს, დაინხავთ, რომ ტანისამოსს შეკრის თესლით სავსე ბუსუსიანი თავთავი. იგი ებლაუკება ცხოველებს, კაცს, რომელთაც უნებურად გადააჭვით ამ ბალა-ხის თესლი სხვა ალიგას. ამისთანა ბუსუსი არც ერთ ხის ნა-ყოფს არა აქვს. ან არ საჩვებლობას მოუტანდა მას ის ბუ-სუსი როცა მსხვილი ცხოველიც-კი ვერ შასწედებოდა ხეს და მაშისადამე ვერც საღმე გადაიტანდა მის ნაყოფს.





## შოთა რაზთაველი და მისი ვეზეის ცყარსანი



(დახმასრული)

ვთანდილმა მიაღწია იმ - გამოქვეა-  
ბულს, სადაც ტარიელი და ასმათი  
იყვნენ შეფარებულნი. დაჯავრიანე-  
ბულმა ქალა უამბო, რომ „ვეფხის  
ტყაოსანი“ დადი ხნის წასულია და  
აღარ მობრუნებულა. ავთანდილი

გამოესალმა ასმათს და წაფილა ტარიელის საძებრად. სამი დღე  
და ღამის ძებნის შემდეგ ტარიელი იპოვე გულწასული და  
დაკაწრული. მოკლული ლომი და უსულო ვეფხი იმის გვერ-  
დით ეყარნენ. ძლიერ მობრუნა ტარიელი, შესვა ცხენშე და  
წიმოიყვანა ასმათთან, გზაში აეთანდილს „ვეფხის ტყაოსანმა“  
უამბო მოკლული ლომის და ვეფხის იმბაჟი. ერთხელ დალო-  
ნებული ქედს მიეკადე და შევნიშნე ლომი და ვეფხი ერთად  
ლალაბლნენ და თამაშობლნენ, როგორც მიჯნურნიო. მერე  
წიკიდნენ და ლომმა სძლიია, ვეფხას სიკვდილი მოინდომთა.  
მე ხმალი ესტურუნე და თავი გავუპლო. ვეფხი-ჟი ხელით  
შეებჲარ და როცა ლრენა დამიწყო ისიც მოვეალიო. ამაზე  
ჩემ ხავარელთან წაკიდება მომავონდა და გონება დამეეკარ-  
გოთ. ამ სიტუაციებშე ტარიელმა ისე ტირილი დაიწყო.

ტარიელის და აეთანდილის მოსელია ასმათს მეტად გაუ-  
ხარდა. აეთანდილმა გაამზნევა ტარიელი, გამოეთხოვა და წა-  
ვიდა ნესტან-დარეჯანის საძებრად. გზაში თინათონს იგონებ-  
და და ცა ემუდარებოდა საყვარელთან მშეიღობით დაბრუ-

ნებან. ბევრი იარა და მოუახლოოდა მულლაზანზარის ქალაქში გარემონტირდა ფრიდონ მეფე იმ დროს სანადოროდ იყო მინდორში. ავთან-დილმა გასწია იმისაკენ, იმ დროს გამოჩენდა ორბი და ავთან-დილმა ცხენდაცხენ ისარი სტუმრები, ჩამოვაჩდნილს ფრინ. ველს ფრთხები დაავრია და წყნარად განაგრძო თავის გზა. ამის მნახეველი ფრიდონის ლაშქარი გამკერიდა. ავთანდილმა-კი კაცი აფრინა ფრიდონთან და ტარიელის სალაში გაუგზავნა. ფრი-დონ გამოეშურა ავთანდილთან და დიდი ამბით მიიღო ტა-რიელის შეგობარი. მეფისაგან პატივუმული ავთანდილი წა-ვიდა იმ იდეილის საძებნელიად, სადაც ფრიდონმა ერთხელ ნესტან-დარეჯანი ზინგების ხელთა ნახა. დიდი ხნის ძებნის შემდეგ ავთანდილმა გზაში მოქარავნენი იხსნა ავაზაკებიდან ამ ვაჭრების უფროსად გამოიხადა თავი და ისე შევიდენ გულანშაროს ქალაქს. პატარა ხანს შეისვენა ბალრ პირად და გაიგო, რომ ვაჭრების უფროსი უსენი წასულია და ქალაქს განაგებს მისი მეულე ფატმან-ხათუნი. ინახულა ფატმანმა, ავთანდილი და ფრიად მოიწონა. ავთანდილში სამსახური გაუ-წია იმითი, რომ მოკლა ამ ქალის მოტრფიალე, რომელსაც შეეძლო ფატმანის საიდუმლო გადაეცა მეფისთვის. ამიტომ სიკეტილს გადატენილმა ფატმანმა უამბო იეთანდილს, ნაე-როზობა დღეს კოშეის სარემოლიდან დავინახე, რომ ორგა ზანგმა ნავიდგან გადმოსცეს ზღვის პირად მზესხვით მანათო-ბელი ტურფა ქალი. საქართველოვნენ მონები, რომელთაც ზანგებს თავები დასტრეს და ქალი მომვარეს; თუმცა ბევრი ვემუდარე მაგრამ ქალი ხმას არ იღებდა და მცხარე ცრემლისა ჰდოვიდა. ოთახში დიღხანს მყავედა დამილული და ქმიტისაც არ ვუმედავნებდი ტურფა ქალის მოპოვების. ერთხელ კი გავ-ბედე და გაფუნიარე უსეინს, რაც მაწუხებდა. ქალის ანგე-ლოზობრივმა შეხედულებამ მოხიბლა ჩემი ქმიტის, თუმცა ქალი ხმას არ ვეცემდა, მანნც ხშირად ვხედავდოთ.

ქმიტმა შემომფიცა, საიდუმლოდ დაფარული ქალის ამ-ბავს არავის შევატყობინებო. მაგრამ მეცესთან ნადიმის შემ-დეგ, მოეხსენებინა ნალვინებს ხელმწიფესთვის, შენთვის

შეუდარებელი საძლო მყავსო! მოვიღნენ მეტის მონებრა მის მისამართის ქალი. მეფის შეილი საომრად წასულიყო და მიმომ მეფებ გადასწუვიტა, როცა ვატე დაუბრუნდებოდა სახლში ეს მხეოუნახავი ქალი მისითის მიეთხვებინა. ქალი ვანასვენეს საუფლისწულო სადგომში, იგი ხმა გაკმენდილი ლვრიდა ცრემლებს. შემდევ მოახერხა თვალმარგალიტით მცველების მოსყიდვა და ჩემთანვე მოვიდა. ქალი დავმალე, ქმარს აღიარ გაეუმშილე, მოლოდ ჩაშავირს გამოვუტყდი. რომ არ მოგეკლა ჩაშავირი, გაჯვრებული გამამხელდა და დამლუპავდა, ქალის თხოვნით გავაპარე და მასუეან ცეცხლს ვიკიდებ გულს, რავი მისი ამბავი არა ვიცოდი რა. ერთს საღამოს, განაგრძო ფატმანშა თავის მოთხოვნა, სევდინი მგზავრთა სადგურითი მიედი. აქ დავინახეთ ოთხი მგზავრი სუფრის გარშემო. ერთმა მათგანმა, რომელიც ქაჯეთის ხელმწიფის მონა იყო, უამბო ახანგებს, რომ ერთხელ ქაჯეთის ვეზირ როშავთან ნადირობის დროს დაინახეს ცხენოსანი ტურფა ქალი, რომელიც შეკურებს და მოჰვეარეს თავიანთს როსან მეფეს. რა - გვიგონე მოვიხმე მგზავრი და გამოვეითხე იმ ტურფა ქალის ამბავი, რომელიც უეჭვოდ ნესტან-დარეჯანი იყო. ორი შავი მონაშისნები ვაფრინე ქაჯეთს ამბის გასავებად. მაცნობეს რომ დუღარდუხტს ცედოფალს ნესტან-დარეჯანი თავის შეილის როსანის საკოლოდ მოუსურევებია.

აეთანდილს ესიამოვნა ეს ამბავი რომ მოისმინა, ისიც შეიტყო ფატმანისგან, რომ ქაჯები უხმარებონ არ არიან. ამ სახელს იმიტომ უწოდებენ, რომ საღოს კლდეზე ცხოვრებენ. ტურფა ქალი მაღალს კლდეში ჰყავთ დამწყვდებული და თვით მათი ქალაქი მიევალიო.

აეთანდილის თხავნით ფატმანშა გაგზავნა გრძნეული მონები, რომ აცნობოს ნესტანდარეჯანს ყოველი ამბავი და სთხოვოს ქალსაც მოიწეროს რამ. რომ მისთვის ტანჯულს ტარიელს გაუგზავნონ. ფატმანს წერილის მიღება ითიად ესიამოვნა ნესტან დარეჯანს, ვაგრამ საიმედო კი ვერა მოიწერა-რა. ტარიელი ნუ წამოვა, რადგან ჩემი დახსნა ციხიდინ შეუძლე-

ბელია. ჯარი არტყია ციხეს და ვერც მე მიშველის დამატებულობა  
საც ავნებსო; მისი სიკედილი კი ჩემთვის მოუნელებელი მწუ-  
ხარება იქნებათ. მწარე იყო ქალის ვოდება მიჯნურთან მი-  
წერილი, მაგრამ გახარებულმა იფთანდილმა, რაյი კვალს ჩი-  
აგნო, გამოსწიო მოძმესთან.

ტარიელი შეხვდა ზამბის პირად, სადაც მას ლომი მოეკ-  
ლა და გასისხლიანებულს ხმალს სწმედავდა. მეგობრები მოეხვივ-  
ნენ ერთმანეთს და აკოცეს. იფთანდილმა გადასცა ნესტან-  
დარეჯანის წერილი, რომელმაც სიხარულით ელდა ნაცესს  
ვაეს თავბრუ დაპირი. იფთანდილმა მოსურიელა იგი და გა-  
მოსწიოს ასმათათან. სამიერი სიხარულის ცრემლებს ლვრილ-  
ნენ, რაյი ქალი ციუხალი იღმონნდა. დანაყრილნენ და ისაუბ-  
რეს, როგორ დაიხსნან ტყვეობიდან ქაჯებში შეპყრობილი  
ქალი. ჯერ აისხნეს იარაღი, რომელიც ტარიელს დარჩა მას  
შემდეგ, რაც ქვები წარითვა დევებს. ერთი ხელი (აბჯარი,  
ხმალი, მურადი და (აბჯაულები) ფრიდონ მეფეს წამოულეს  
მოვიდნენ მასთან, რომ მისი დახმარებით ნესტან-დარეჯანი  
გაენთავისუფლებინათ. ფრიდონს მათი მისელა გაეხარდა და  
დიდებულად მიიღო. ჯარი, იარაღი და ნავი ფრიდონმა მის-  
ცა მეგობრებს ქაჯეთის ციხეზე დასაცემად. მიუხტნენ ციხეს  
და მისი მცველები გასწყვეტის. შელეწეს ციხის კარები და იქ  
შეიყარნენ სამი თავდადებული გმირი. ტარიელი მოეხვით თა-  
ვის დიდი ხნის უნიხავს მაჯნურს და ერთად ლვარეს სიხარუ-  
ლის ცრემლი. რაც თვალმარგალიტი და სიმდიდრე დარჩათ,  
აქეთებს აქლემებს. ქალი ჩასვეს კიდობანში და გამარჯვებულ-  
ნი გამოემურნენ გზად. ჯერ ფატმანი ინახულეს და ასიამოვ-  
ნეს, შემდეგ მოვიდნენ ფრიდონთან, რომელმაც ქორწილი გა-  
დაუხადა ტარიელს და ნესტანდარეჯანს. სამეფო ტახტზე სა-  
კრისო მხიარულების დროს ქალ ვაჟი შვენოდნენ, როგორც  
მზე და მთვარე. დასაჩუქრებულნი ფრიდონის მიერ ტარიელ,  
ნესტანდარეჯან და იფთანდილ წამოვიდნენ ინდოეთში. თან  
გამოკვეთ ფრიდონიც. მიერიდნენ იმ ქვაბში, საცა ტარიელი  
სცხოვერობდა, და გამოხიდეს იქ შეჩხული საკურკლე. რაც

საუნიკვე იყო ტარიელმა უძლენა ფრაღონს და იმის მოყვეთა. აქედან გაემზიარენ როსტევან მეფესთან. ტარიელი შუამდგომლობს როსტევანთან, რომ თინათინი მიათხოვოს მისთვის მტრილოს ავთანდილს. მეფე სრულიად თანაბეჭა, ავთანდილზე უკეთესს სიძეს მე ვერსად ვიპოვო. როცა ნახეს სკიპრია-გვირგვინ. პორფირიოთ შემოსილი თინათინი, ელვასავით ბრწყი-ნიდი, მისულნი გაცკვირდნენ და თაყვანი სცეს. ავთანდილი ქალს მოუსცეს გვერდით და ლაპტებს მათ ცქერით მაყურებელნი, როსტევანმა ავთანდილი გამოაცხადა მეფედ და გადუნდა დიდებული ქარწილი. ტარიელ და ნესტარ-დარეჯანმა მთელი თვე მხიარულად გაიტარეს ავთანდილ თინათინთან. ახახეთიდან ტარიელ და მისი სატროუ წამოიდნენ ინდოეთში. ფრიდონ და ავთანდილი გამოჰყუნენ ლაშქრით. მტრიბა და წინააღმდეგობა ტარიელს ვერავინ გაუბედა. ავიდა ტარიელი ინდოეთის ტახტზე და გამეფედა. თავდადებულს ასმათს ინდოეთის მეშვიდე ნაწილი უბოძა; ავთანდილს და ფრიდონს ძვირ-ფირ საჩუქრება მიართა, და დიდის ამბით გაისტუმრა თავიათ ქვეყანაში. იმის შემდეგ ავთანდილი, ფრიდონ და ტარიელი იყვნენ ერთგულნი მანი და შეკობარნი.

აქამდის არ გათავებულა სჯა იმის შესახებ, თუ სიცილი რუსთაველმა „ვეფხის ტყაოსნის“ არავი სამნიორი აზ-რი იყო წამოთქმული ამ სახის გამოსარკვევად. პირველი აზ-რი დამყარებულია თვით პოეტის სიტყვებზე: „ესე ამბავი სპარ-სული ქართულად ნათარგმანები.“ აქედან გამოჰყავდათ ის დასკვნა, რომ რუსთაველმა ქართულად სთარგმნა სპარსული თბზულება. ეს აზრი არ მართლდება, რადგან ორასი წლის ამ გვარი ნაწერის სპარსულს ენაზე ძიებამ უნაყოფოდ ჩაიარა. სპარსულებს არ აღმოუჩნდათ „ვეფხის ტყაოსნის“ მსგავსი მოთხოვნა. პროფესორმა ჩებ-ნაშეილმა და სხვებმა ბეკრმა ჩეე-ნებურმა მეცნიერმა გამოსთვეს აზრი, რომ რუსთაველს არ უთარგმნია სპარსულათ „ვეფხის ტყაოსნი“. ეს პოემა რომანი შექმნილია მთლად იმის შემოქმედებითი ნიკით. შესამე აზრით, რუსთაველმა „ვეფხის ტყაოსნის“ შექმნაში ისარგებლო სახალხო ლექსებით და არაკით. აქამდის მთაში და ბარში გაიგონებდეთ ლექსები და ზღაპრად მოხთოვნილის ამბავს ტარიელ-დარეჯან და ავთანდილ თინათინზე, როგორც და რა წყა-როების მიხედვითაც უნდა დაეწეროს რუსთაველს თავისი

ଶ୍ରୀଦୀପି ତୋମା, ଶ୍ରୀଦୀପି ଗାର୍ହର୍ଷେ ଶ୍ରୀତୀ ରାଜ ଠାରିସ, ଓହ ଶାଲାଳା  
ନିଜୀତ ଦା ଗାନ୍ଧାତିଲ୍ଲାବିଶୁଳି ଗର୍ବଦୀତ ଅଳ୍ପପ୍ରଭୁଣିଲ୍ଲ ଯାତ୍ରିଲ୍ଲ ଜମିନ୍-  
ଲ୍ଲାବାବା. ଏଥି ନାଟ୍ୟର୍ହବିଶୀ ହାରିତ୍ୟାଳୀ ମାରିଗାଲାପିତ୍ୟାଳୀ କାହିଁର୍ଭାବୀ ଅଛି-  
ର୍ବାବି ଦା ଗର୍ବାମଳିକେ ମିଳାଇଥିଲ୍ଲ ରାଜିଗ୍ରହିବାକି. ତୋମର୍ମିଳା  
ରାଗାବିଶୁରାଳୀରେ ଶ୍ରୀଗର୍ଭାବେଶୀ, ଶ୍ରୀବନ୍ଦରାମବିଶୀ ଶ୍ରୀକାରିତ୍ୟାଳୀ, ମିଶ୍ର-  
ମହିଳୀ ଶ୍ରୀପ୍ରମିଳା ଶ୍ରୀପରମାତ୍ମାବିଶୀ. ମିଶ୍ରବାରାହ ମିଶ୍ରବାରାହବାତ୍ୟାଳୀ ଜୀବିଲ୍  
ଏହି ଶ୍ରୀଶିଖିନିର୍ଭେଦାମ; ଗର୍ବାଙ୍କ ମିଳିବର୍ମିଲିନ୍ଦିନିର୍ଭେଦାମ; ମିଳିଭିରାତ୍ୟ-  
ର୍ବାବି ଅଳ୍ପବେଶୀ, ପୃଷ୍ଠା ତୋମର୍ମିଳା, ଶିରାମ ଏଥି ଶ୍ରୀପ୍ରମିଳାବିଶୀ:

ରାମାଚାର ଗାନ୍ଧାବ୍ରତ ଶ୍ରୀରା, ରାମା —ଦାକ୍ଷାରଗ୍ରୂହା.

ତାମର୍ଦ୍ଵାଦ୍ୟବୀ କ୍ରମିଲ୍ଲ ଶାଖିଲ୍ଲାବେଶୀ, ଶ୍ରୀବନ୍ଦରାମବିଶୀ ଗର୍ବାନା ଦା ନା-  
କ୍ଷେତ୍ରକ ଶାଖିଲ୍ଲାବେଶୀ, ଶାଖିଲ୍ଲାବେଶୀ ଅତିକ୍ରମୀନ୍ଦ୍ରିୟର ଏଥି ଲ୍ଲୟାବୀ:

ଶ୍ରୀବନ୍ଦରାମ ଶ୍ରୀପ୍ରମିଳାବେଶୀ ନାଥକାବେଶୀ ଶ୍ରୀକାରିତ୍ୟାଳୀ ଶାଶ୍ଵତାବେଶୀ.

ମିଳିଲ ଲାହାମ ଦା ଶ୍ରୀପ୍ରମିଳାବେଶୀ ଶ୍ରୀକାରିତ୍ୟାଳୀ ଯାତ୍ରି ଲାହାମେବାଶୀ  
ମିଳିଲାମ ଏଥି ଅନ୍ତରିକ୍ଷାମ, ରାମଭ୍ୟାଳୀବୁ ଏହି ବେଶ ଦାମିଲାବେଶୀବୁ:

ଅତାଶାଦ ଗ୍ରାହକୀ ରାତ୍ରିବେଶଦା, ଅତି ଅତାଶାଦ ଶ୍ରୀଦୀପିଲ୍ଲାବା

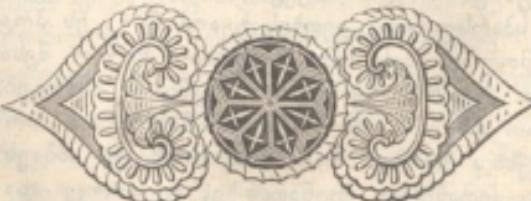
ତୁ ଯାତ୍ରି ତାତିରନ ଏହି ବାହ୍ୟା, ପୁରୁଷା ଗ୍ରାହକୀଶ୍ଵିଲ୍ଲାବା.

ଯାତ୍ରି ଏହି ଶ୍ରୀକାରି ଦାୟିତ୍ୱୀ, ଶ୍ରୀଲାଜ, ରାମା ଶ୍ରୀଦୀପିଲ୍ଲାବା ଶ୍ରୀମି  
ତ୍ୟାଳୀ; ଶ୍ରୀମିନ୍ଦ୍ରିୟର ଦା ଶ୍ରୀମିର୍ଯ୍ୟାଲୀ ମାତ୍ରିନ ଶ୍ରୀମିନ୍ଦ୍ରିୟ ଶାଶ୍ଵିକା.

ଶିଳିଲା ଶିଳିନ ଶାମିଦରକବୀ ବେଶ ଶ୍ରୀକାରିତ୍ୟାଳୀ.

ଅଭ୍ୟାସରୀ ଅନ୍ତରିକ୍ଷାମ, ଶ୍ରୀଦୀପିଲ୍ଲାବା ଲ୍ଲୟାବୀ, ଶ୍ରୀବନ୍ଦରାମବିଶୀ ଦା  
ଗର୍ବଲୀକୁ ମିଳିବିଶୀ ମିଳିତ୍ୟାଳୀ ଏହିକାବେଶୀବୁ ଏହିକାବେଶୀବୁ  
ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି  
ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି ଶ୍ରୀକାରି

ଅ. ୫.



# მითოლოგია

ტრიადას ოში

პატიონი და მენელოსი



ლლინთა ძლევამოსილი მხედრობა ტრიადის ზღუდეებს უახლოვდებოდა, რომ სამკუდრო სისიცოაქცოდ შებრძოლებოდა მტერს. ტრიადელების წარჩინებულთ და მთავარსარდლებს ამ დროს სამხედრო თაობირი ჰქონდათ გამორთული მოხუცი პრიამოსის ეფახლებო.

მოთათბირეთა წინაშე წირსდგა ჰერას მიერ გამოგზავნილი შიკრიი, ქალ-ღმერთი ირისი, შეფის ვარის შეილის პოლიტესის სახით და ისე მოახსენა სათათბიროდ შეგროვებულს კრებულს: დიდებულო პრიამოს და ტრიადელების წარჩინებულნო წინამდლოლნო! დიდი ხინია, რაც მონაწილეობას ვიღებ სხვადასხვა თმებში, მაგრამ არასოდეს არ მინახავს ისეთი ურიცხვი მხედრობა, როგორიც აქვევლებს ჰყოლიათ. ელლინთა მხედრობა ისე უთვალიავია როგორც ტყეში ფოთოლი და ზღვაში ქვიშა: ინ, საცა არის, ეს ურიცხვი მხედრობა მოაღვება ილიონის ზღუდეებს ტრიადის გასანადგურებლად და ისაოხრებლად. დიდებულო ჰქეტორ! უპირველეს ყოვლისა დაიჯერე ჩემი რჩევა და დაუყოვნებლავ გილაშქრე კარზედ მოსულ მტრის წინააღმდეგ! შეაიარიდ მამაცი და მში სიხელგანთქმული ტრიადელება, და გვერდში ამოუყენე მოკავშირე ერების მამაცი მხედრები! გახსოვდეს,



დიდებულო ჰექტორ, რომ თვითოული წამი ამ გამად ძეგლის გადასაცემი ურიცხვი მტერი ილორნს გარს არტყო და მის წინააღმდეგ დაუყოვნებლივ გალა შექრება ტროადელების სამღვთო ვალია!“

ჰექტორმა ამ სიტყვების შემდეგ დაუყონებლივ დაიიხოვა სამხედრო სათათბირო და ფირუზელი განკარგულება გის და მთელი მხედრობა, ბრძოლის ვალზეც გამოსულიყო.

მთელი მხედრობა ძლიერ სისწრაფით შეიარაღდა და ზოგი ცხენით, ზოგი ფეხით სამხედრო ყიფინით გაეშურნენ ილიონის ზღუდეთა ბჭის კარებისაკენ, ტროადელებისა და მათი მოკავშირე ერების მხედრობას მთავარსარდლობდა მამაცი ჰექტორი. მძიმედ შეიარაღებული მხედრობა მთის დაწყებას მოუთმენლად მოელოდა და მტრისაკენ იწყვდა.

ორი მოწინაღებულებული მეომართა მხედრობა პირის პირ სამრად გამზადებული იღვა. სამარისებური სიჩრდე სუფედა ორთავ მხარეზედ. ჰექტორის ბრძანებით საყირი დაუკრეს და ტროადელებისა და მათ მოკავშირე მხედრობას ნიშანი მისცა წინ წამოწეულიყვნენ. ელლინთა მხედრობის ბანაკში ტროადელების საყირის ხმაზედ დაუსრულებელი ყიფინა და ჩოჩქოლი ატყდა და იმის დასაწყებად სამზადის შეუდგნენ. ორი ძლევა მოსილი მხედრობა თან და თან ერთი მეორეს უახლოვდებოდა. ორთავე მხედრობას ცხენებისა და სამხედრო ეტლების მოძრაობისაგან დედა-მიწა ინძრეოდა, და მიწასაგან აფარდნილი მტვერი ცას აწელებდა.

ელლინთა და ტროადელების მხედრობას სულ მცირედი მანძილი აშორებდა. თვითეულს მეომარს გული მოუთმენლად უცემდა.

იგი ტროადელების რაზმებიდან გამოეიდა მცფე პრიამოსის ვაჟის შეილი პარისი. მშენებირ ელენს მომტაცებელ მეფის ვაჟს ტანთ ესხა ჯიქის ტყავი. მხრებზედ ეკიდა მშეილდისრი, წელზედ ერტყა ბასრი ხმალი და ხელთ ეპყრა ორი შები, პარისი მამაცურად წარსდა ელლინთა მხედრობის წინაშე და რიხიანი ხმით შესძინა აქეველებს: „აქეველებო, ვინც უფრო მამაცია, თქვენს შორის გამოეიდეს ჩემთან საბრძოლველად! ჩენ თრინი შევებრძოლებით ერთამანეთს და ვინცა სძლევს, დევ იმისი მხედრობა იყოს გამარჯვებული!“

მენელოსმა, შენიშნა თუ არა თავისი მოსისხლე მტერი, რომელიც ასე მედიდურიდ იწყვდა აქეველებს სამმარად, სულითა და გულით გაიხარი, ამ სწორედ ისლა მაქვს კარგი შემთხვევ-

ვა ღირსეულად დავსაჯო ჩემი და მთელი ელლიდის შეურაცმუნდ მოგვიანებული ფერი. მენელაოსი თავიდინ ფეხებმატის მძიმე შეიგრადებული გამოყით გადმოხტა სამხედრო ეტლიდან და პრისხანედ გაეშურა პარისისაკენ. მენელაოსის დანახვაზეც პრისხი ერთიანად გაფითრდა, შიშის ზარმა მთელს სხეულში ელექტრონიკით დაურბინა: პრისხი შიშით ვერ გაბეჭდა მენელაოსთან შებრძოლება და თვის მხედრობისაკენ მიაშურა, საშარიცხვინოდ ზურგი შეაკავა მტერს.

პარისის ესე სამარცხვინოდ უკაეპევამ ერთიანად შეაშეოთა ტრიადელების მხედრობა ყველანი უზომოდ ჰკიცხავდნენ პარისსა და წყველა კრულვას უფლიდნენ. განრისხებულმა ჰექტორმა ამ სიტყვით მიართა თვის ძმას: „სირცხვილი, სირცხვილი და კიდევ სირცხვილი შენ პარის, ტრიადელების სახელისა და დიდების შემარცხვენებლო! უმჯობესი არ იყო, სრულიად არ დაბადებულიყო მეფე პრიამოსისა და მისი მხედრობის შესარცხვენებლად! არ გვამის, როგორ დაგვცინის მტრის ზედრობა! თუ კი გაბეჭდ და კანონიერი მეუღლე მოსტაცი მენელაოს, ნუ თუ არ წირმოიდგინე, რომ ამ კაცთან ოდესაჲ მოგიხდებოდა შებრძოლება! დღეს ესეთი შემთხვევა მოგეცა და შენ კი სამარცხვინოდ მრერს ზურგი აქციე მთელს ჩეკნ მხედრობას სახელი გაუტეხ, შეურაცხყოფა მიაუნენ ტრიადელებს რომ მეფე პრიამოსის პატივის ცემა და სიყვარული არა ჰქონდეს ჩაგაევავებდნენ, ჩაგოლავდნენ ესეთი შეურაცხყოფისათვის! შორს, შორს ჩემვინ უც ლაჩარო, მხდალო და ტრიადელების ძლიერების დამღვცელო!

ჰექტორის სიტყვამ მეტად შეარცხვინა პარისი და ესე უპასუხა თვეს ძმას: „ძმო, მემართლები და ლიტიკცა ვარ ლანძლვის და ჩაგოლვისა. რა ვჭნა, შემეშინდა, როცა ბრძოლის ველზეც მენელაოსი დავინახე! მართოლია, სამარცხვინოდაც მოფიქერი, მაგრამ ეს უკვე წარსული საქმეა! მე ამ ემადა მზადა ვარ შევებრძოლო მენელაოსსა ხოლო დავშეიდე ჩენი და იქველების მხედრობა, თუ გსურს შევებრძოლო მენელაოს და მით იღვაცგინო ჩემი და ტრიადელების სახელი მე შევებრძოლები მენელაოსს და ვინცა სძლევს მას დარჩება შეენიერი ელექნე და დაბარცხებულის ავლიდიდება. თქვენ კი შემდეგ ზავი შეკარით იქველებთან და კეთილ განწყობილებით იცხოვრეთ!

პარისის სიტყვამ მეტად გაიხარა ჰექტორი. ტრიადელების მთავარსახადალი დაუყოვნებლივ გაეშურა ელლინთა მხედრობი-ზაკენ, რომ ეცნო აქველების თვის პარისის წინადადება იქ-

ველებმა, დაინახეს თუ არა ჰექტორი ისარი დაუშინეს. ჰექტორი მარტინ ჰერში აწეულ მშეცილდისა ჩით ანიშნა აქვევლებს. მოსალაპარა. კებლად მოვდივირ და არა საოშრადო. ვამემნონის ბრძანებით ელლინთა მხედრობაში შესწყვეიტა სტილი „აქვევლებო“, დაიწყო თავის სიტყვა ჰექტორზა, მომისმინეთ! ჩემი ძმა პირისი წინადადებას გაძლევთ შესწყვრით ეს ორთავე მხარეს გამანადვურებული ოში ბრძოლის ველზედ გამოსვლის სოხოვს მხოლოდ მენელაოსს. ჩვენ მხედრობათა მაგივრად შეებრძოლებიან ერთმანერთს მხოლოდ პარისი და მენელაოსი. ვინც დასძლევს, მას დარჩება მშევნიერი ელენ და დამარცხებულის ქონება. ჩვენ კი მას შემდეგ შეუკრავთ სამუდამო ზავს და ამანირად თავიდან ავიზორებთ ჩვენ დამღვეველ ოში?“ ცოტა ხნის სიჩუმის შემდეგ ელლინთა მხედრობის წინაშე წასაცდა მენელაოსი და ესე მოასენა აქვევლთა მხედრობას: “ახლა მეც მომისმინეთ, დიდებულო აქვევლებო! ჩვენსა და ტროადელებს შორის ატენილი ოში გამოწვეულია პირისის უზნეო საქციელით. ეს დიდი უბედურება აქვევლებს და ტროადელებს თავს დაატყდა მარტო პარისის წყალობით. ღმერთებმა ინგბონ, რომ ჩვენ შორის ბოლო მომდებოდეს ესეს გამანადვურებელს ოში. მე თანამა ვარ მივიღო პირისის წინადადება. ვინც ძლეულ იქნეს უთუოდ სიკოცბლეს უნდა გამოიხალმოს. ხოლო, სანამ ჩვენ ერთი მეორეს შევებრძოლებოდეთ, ნება მოგვეცით ღმერთებს შევსწიროთ მსხვერპლი. ამასთანავე მე საკიროდ მიმართია, რომ ჩვენი პირობის დასადასტურებლად მოვიწეოთ მოხუკი პირისი და მისი თანდასტრებით გადავწყვიტოთ საბოლოოდ თაქმე, რომ შემდეგ ორც ერთმა ჩვენგანმა არ გასტეხოს თავისი სიტყვა. მევე პრიამისი სრული ნდობის ლირსია და სრული თავდებიც იქნება იმისა, რომ ჩვენ მიერ დადგებული პირობა უტყუარად შევასრულოთ.“

აქვევლების და ტროადელების მხედრობას ძრიელ მოწონათ მენელაოსის სიტყვა. ჯარების სიხარულს საზღვარი არა შეონდა, ყველანი დარწმუნებული იყვნენ, რომ ორთავე მხედრობის გამანადგურებელ და დამღვეველ ოში საცა არის ბოლო მოელება. აქვევლებისა და ტროადელების მხედრობა ერთი მეორეს მახლაბლად დაბანაკდა და დროებით ოში შესწყვეიტა. მეორებმა იარაღი შემოიხსნეს და ყველანი ერთად სარტყლების წინამდღოლობით განზრ-ხულ მსხვერპლის სამზადისს შეუდგნენ.

ა. მიქაბერიძე.

# ხუთი წუთი

(რუსელი)



უთ წუთში შეიძლება ითქვის ძლიინ ბევრიც  
და ძლიინ ცოტაც. ხუთ წუთში შეიძლება ქა-  
ლაქს ცეცხლი წაუკიდოთ, ან გაუხერიტოთ  
გვერდი უზარმაშარ ხომალდს და ჩისძიროთ  
ზღვაში. შეცდომა, რომელიც მოხდება ხოლ-  
მე ერთ წუთში შიძლება გათდეს მთელი სიკუ-  
ცლის დარღის და სევდის მიზნად. ერთი წუთი  
საკმიანი იყო ისაკისათვის, რომ გაეყიდნა უფლება პირშორიბისა.  
ხშირად ერთი უპატიოსნო საქციელი, ერთი შეურაცყოფის  
მიმყენებელი სიტყვა სრულიადა ჰლუპავს ადამიანს და საქმის  
გამობრუნება, და გამოკეთება ყოვლიც შეუძლებელი ხდება.  
როდესაც ცოტნება შეგხვდეთ, გახსოვდეთ, რომ ასმდენიშე  
წუთის ნეტარებისთვის შეიძლება საუკუნოთ სახელი გაიტეხოთ  
და დიდი მწუხარება მიაყენოთ თქვენ მშობლებს, და თქვენი  
დღენი სვინიდისმა გქენჯოთ და გტანჯოთ.

ხუთ წუთში შეიძლება ჩიდინოთ უსაზღვრო ბორიოტება,  
შეგიძლიათ დიდი სიკეთება ჰქნათ, მისათვის სრულიად საჭი  
რო არ არის თვეები და წელიწადები. ისწავლეთ წუთების და-  
ზოგვა, და თქვენს განკარგულებაში იქნება საათები.

ამ როგორ დავსწერ ერთი წიგნი მე მშობს ამერიკე-  
ლი დოქტორი პრაინი: პურის საქმელ თოახში ყოველთვისა  
მაქს საწერ-კალამი და ქაღალდი. იმ ხნის განმავლობაში,  
რომელიც მჭირდებოდა საქმლის მოტანის ცდაში, ვსწერდი

რამდენსამე სიტყვას, რამდენსამე სტრიქონს. ცოტა ხშირს ჟემბაურა  
 დედ მთელი წიგნი უკვე მზადა მქონდა. როდესაც ეს წიგნი  
 დავაძექვდინე და შემდეგ იმის გარჩევა წავიკითხე, აღმოჩნდა,  
 რომ კარგი წიგნი დამეტერა. ამ ნიირად ამ წიგნის შედგენა-  
 ზედ მე არ დამხარჯვია ერთი წუთი, რომლის მოხმარებაც  
 სხვა რამდე საქმეზედ შეიძლებოდეს... მე რომ რამდე სასარ-  
 გებლო შრომისათვის მომენდომებინა ის ხუთ-ხუთი წუთი,  
 რომელსაც მართმევდნენ მაბეზარნი ანუ ისინი, რომელნიც  
 ყოველთვის იყვაინებდნენ და დანიშნულ დროზედ არ მოდი-  
 დენენ, ერთი ორად მეტი ცოდნა მექნებოდა, ვიდრე ქსო-  
 მაქეს. არასოდეს არ უნდა დაპარგოთ უბრიოლოდ თავისუ-  
 ფალი ხუთი წუთი, და არც სხვას დააკარგვინოთ თქვენი დაუ-  
 დევრობით. ხუთი წუთის ბეჯითობა დილით, იმდენივე საღა-  
 მოთი,—და თქვენ შეგიძლიათ 2—3 წელიწადში შეისწივ-  
 ლოთ რომელიმე უცხო ენა. დახარჯული ფული, ვაჭლანგუ-  
 ლი ქონება, შერყეული ჯანი, —ყოველივე ამის ხელ მეორედ  
 შეძენა და დაბრუნება კიდევ შესაძლო ხდება, მაგრამ ვახ-  
 სოვდეთ, რომ დაკარგული დროის დაბრუნება შეუძლებელია.  
 მთელი ჩვენი სიცოცხლე წუთებისაგან შესდგება, ვახსოვ-  
 დეთ ეს!“

ვახო ჯაფარიძე.





# ნარაში

ა ს ა რ ა დ ა

პირველი მარცვლით სოფელში  
ბატებსა მოიგერებენ.  
ოსს ერთად ჩვენი ბავშვები  
თამაშობაში ხმარობენ:  
კაკლებთან იგორავებენ,  
დახურიან, გულით ხარობენ,  
მეორესა და მესამეს  
ნიაღვრის ნაშთად იმბობენ.  
მოელს-კი პატივისცემითა  
და ღიმილით მოუბნობენ.

8. ლელაშვილი

ა ს ა რ ა დ ა

მობა ერთობის მოყვანე, ბევრი კარგისა მქნელია,  
ამიტომ აქებს მას ერთი, ომზ აღმართისა მხენვლია;  
ლოცვა-კურთხევის ლირისია, დაიგრულების მხსნელია..  
არ მერწმუნებით, მომენო? უმოსობა ძნელია!...

გ ა მ თ ვ ა ნ ა

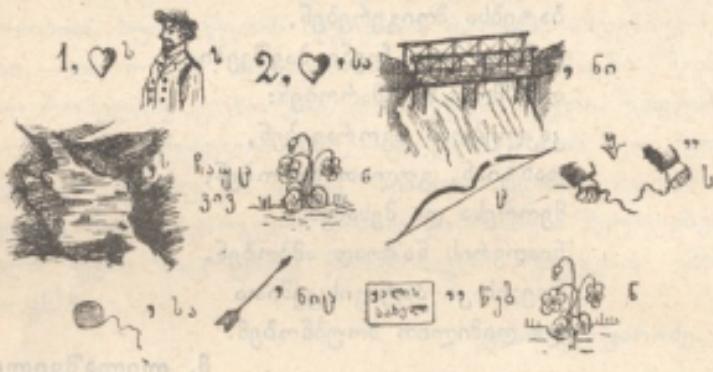
თუ-კი შეხვდი, სინა აღარ გაქვს:  
ბრძად გხდის, გახწობს, გეომება;

ଯେହି ପଥିନ୍ତରେ ଏହିଲାକାନ୍ତରିକିତ  
ଦା ନାହିଁଏପ ଏହି ଘାଗମ୍ଭେଦା.

ତୁ ଗାନ୍ଧାରୀରଙ୍କା, ଯାଣ ଶେରି ଶିରୁଳିଖି;  
ନେବ ଭେଦଗୁରୁଙ୍କ ମନୋଲ୍ଲଭାଗଭେଦା,  
କାନ୍ତିମ ମନୀଳ ସେନ୍ଦ୍ରିସାପୁ-କୁ ଅନ୍ତରେଲ୍ଲେବି,  
ପ୍ରକାଶିତ ମାନ୍ଦ୍ରାଗାନ୍ତରଭେଦା...

ଏହି ଫୁରିତା ଦେଖିବ ଦା ଏହି କ୍ଷେତ୍ର-ଫ୍ରେଣ୍ଡି,  
ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ, ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରିକ...  
ରାଜନିଃଶମିକୀସ ଫ୍ରେଣ୍ଡି ଶୈଶ୍ଵରପାତ୍ରି,  
ନାହିଁଏହିର ମନୀଳ...      ତଥା. କାନ୍ଦରେଲାଙ୍କି

## ନ ପ ଧ ଶ ଶ ଠ



## ମେ-୩ ମେ-୩ ମାତ୍ରାକାରୀଶ୍ଵରି ରାମପାନ୍ଦିନୀର ଆଲ୍‌ବିନ୍:

ରୁହ ହାତୁବାନିରୁଦାନ ଅମ୍ବାଗିଲାତ କାନ୍ତରାଜୀଲ ବାବ ହାତୁବାନି ଦା ଦାର୍ତ୍ତାବ୍ଦୀ  
ବେଳ ବ୍ୟୁତ ହାତୁବାନି. ଯୁ ବ୍ୟୁତ ହାତୁବାନି ହାତୁବାନିର ପିତ୍ର ରୁହ ହାତୁବାନିରୁଦା  
ଦା ବ୍ୟୁତ ହାତୁବାନିରୁଦା-କୁ ଦାର୍ତ୍ତାବ୍ଦୀଶ୍ଵରି ପି ଯାହାତ ହାତୁବାନି, କାନ୍ତରାଜୀଲାପ  
ଦାର୍ତ୍ତାବ୍ଦୀ ବାବ ହାତୁବାନିରୁଦା. ଅମ୍ବାଗିଲାତ କିମ୍ବାରୁହ ହାତୁବାନିରୁଦାନ ବାବ ହାତୁବାନି  
ହାତୁବାନି ଦା ହାତୁବାନିର ବ୍ୟୁତ ହାତୁବାନିରୁଦା, ମାତ୍ରିନ ରୁହ ହାତୁବାନିରୁଦା ଦା ବ୍ୟୁତ  
ହାତୁବାନିରୁଦା ପିତ୍ର ହାତୁବାନିରୁଦା ହାତୁବାନି.

ଗାମପ୍ରାଣନ୍ଦେବି ବେଳିନା:-—ବ୍ୟୁତ ଶେରା 327 ପ. 68 ପ.

ରୁହବ୍ୟୁତି ବେଳିନା: ପିରିଶବ୍ରାନ୍ତି ହେବନିବ.

ରୁହବ୍ୟୁତି ପିରିଶବ୍ରାନ୍ତି ମ. ପ. ରୁହବ୍ୟୁତି ପିରିଶବ୍ରାନ୍ତି.      ଗାମପ୍ରାଣନ୍ଦେବି ବ୍ୟୁତି.

## გიგლიორგჩავის საგავაზო წიგნებისა

„მოწაფის დღიურში“ დე-ამიჩისასა მშევრივრად არიან დასურათებულნი იტალიელნი მოწაფენი. მათი დამოკიდებულება მასწავლებელთან ამხანაგებთან მშევრივრად გვისურათებს ჩვენ იმ ყმაწვილებს. სცენა, როდესაც მოწაფე ენრიკ მის დის თავის მძიმედ ივადმყოფ მასწავლებლის სანახვად საჭირო იყოს გაიდეოთხული ბეჯითად, რადგანაც მაში იძარება ის სიყვარული, რომელიც იყო მასწავლებელი მოხარდ თაობისადმი. ასეთი სცენები ბეჭრია დღიურში. დღიურშივე მოთავსებულია რამოდენიმე მოთხრობა, თვითეული მათგანი წარმოადგენს ნიმუშს ხასიათის სიმტკიცისა და პატიოსნებისა, რომელშიც უნდა იზრდებოდნენ ყმაწვილება. მაგ. მოთხრობა „ივადმყოფას მოვცლელი“ გვიჩვენებს რამდენი სიმიგრე და სიყვარული დამიანისადმი გამოიჩინა პატარა ბიჭმა, რომელიც სავადმყოფოში დარჩა ვიღაც უცნობ კაცის მოსავლელიად, მარტო იძირომ რომ მამაკაცება უცნობმა ის თავის შვილად იცნო. და იმ ქსოვნება რომ არ გაეცრუებინა მისთვის, პატარა ჩიჩილიო რჩება მის მოსავლელიად.

ბეჭრია ასეთი მივილითები ამ მშევრის წიგნში.

ვურჩევთ ჩვენ მკიონხველებს წასაკითხავად ამ წიგნს. წიგნი გაღმოთარგმნილია კარგი ქნია, ფასი კოტა ძვირია 4 აბაზი. სისურველი იქნებოდა ქს ფასი დაცვლით გამომცემლებს და ამითი მეტი გავრცელება მიეცა ამ ფრიად საინტერესო და კარგ წიგნისათვის.



1908 წლის იანვრიდან 1909 იანვრამდე.

საუმარტვილო სურათებიანი ეკრანზე

# ნაცარ ლ ი

(წელიწადი მეოთხე)

წლიურ ხელის მომწერლებს მიეცემათ:

**24** წიგნი ფურთალი „ნაცარუ-  
ლი“ მეორე წლიურანთათვის.

**12** წიგნი ფურთალი „ნაცარული“  
მართლდილთათვის.

პრემიები: 1-ლი, „1908 წლის კედლის კალენდარი 12-ი სუ-  
რათით“, 2-რი, „თომას თავისადასავალი“ მარკტვენისა.

ხელის მოწერა მიიღება:

1) „ნაცარულის“ რედაქციაში, გოლოვინის პროსპ., ზუბალო-  
ვის ხიდი,, № 8, უოველ-დღე 9 — 2 საათ., სამზაბათობით საღმიონოც.

2) წერა-კომიტეტის გამარცელებელ ხაზგადოების წიგნის მაღა-  
ზიაში, სასახლის ქუჩა, სახლი თავიდა-აზნაურობისა. წლიურად ფასი  
ეტანისალისა დამატებით, ესე ივნ 36 წიგნისა რჩება ისევ ა მანეთ.

ნაცარულის რედაქციის სისხლის ხელის-მოწერთ:

ვისაც ფურთალის ნომრები დააყლდება, მიმართონ აგრძელ ანუ  
რედაქციას.

ვისც მასალის გამოგზების დასაბეჭდათ ვთხოვთ ვარკვევით  
და სუფთად იყოს დაწერილი.

რედაქტორი: გ. ი. დემურია.

გამომცემელი: თავ. პ. ი. თუმანიშვილი.